



Nothing but **HEAVY DUTY.**



## M12-18 C

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

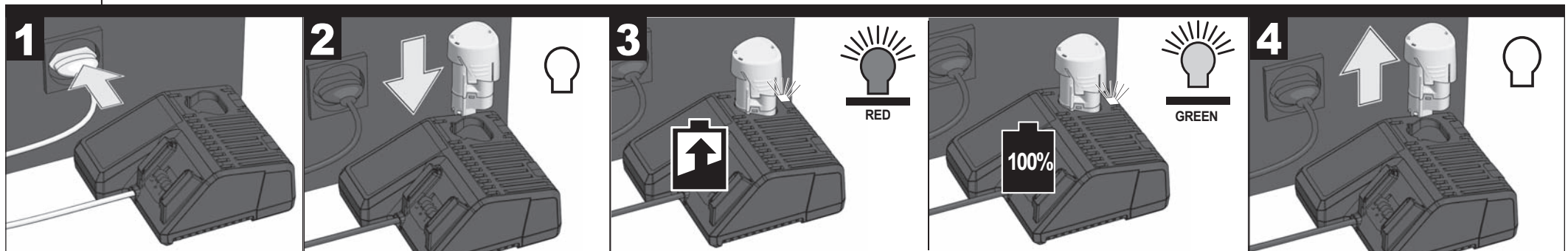
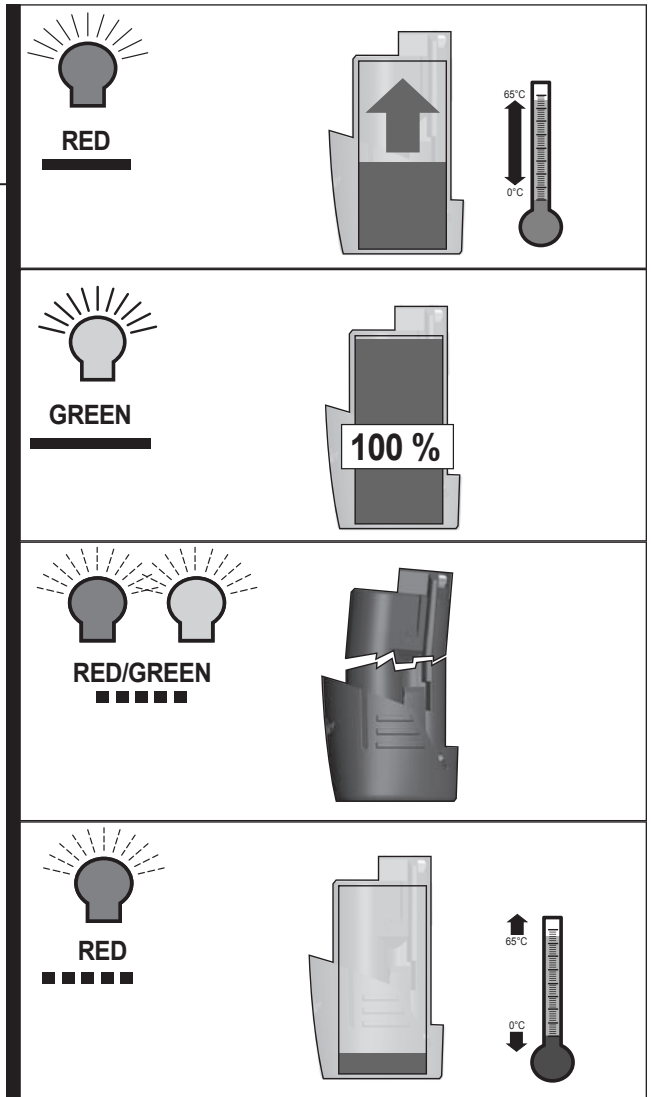
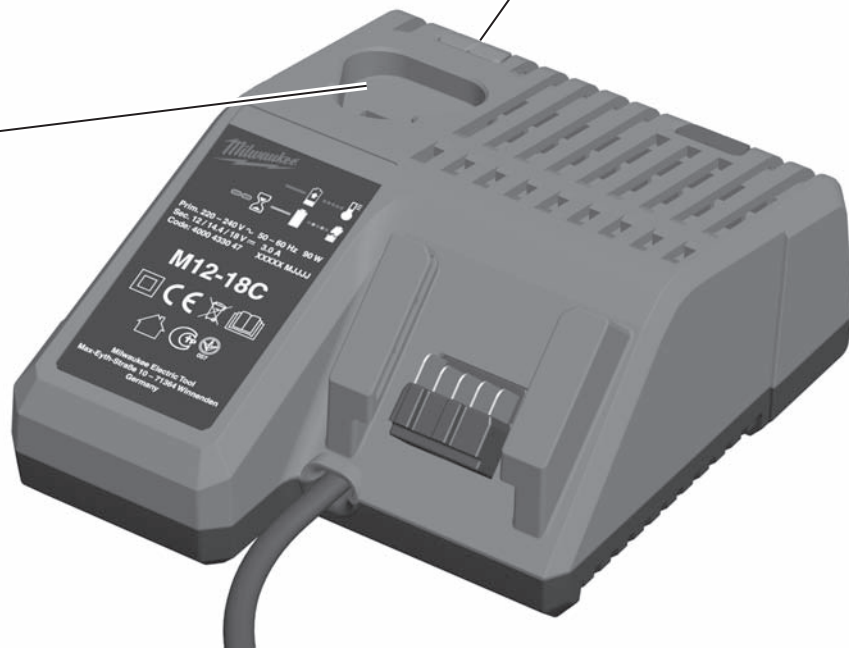
Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

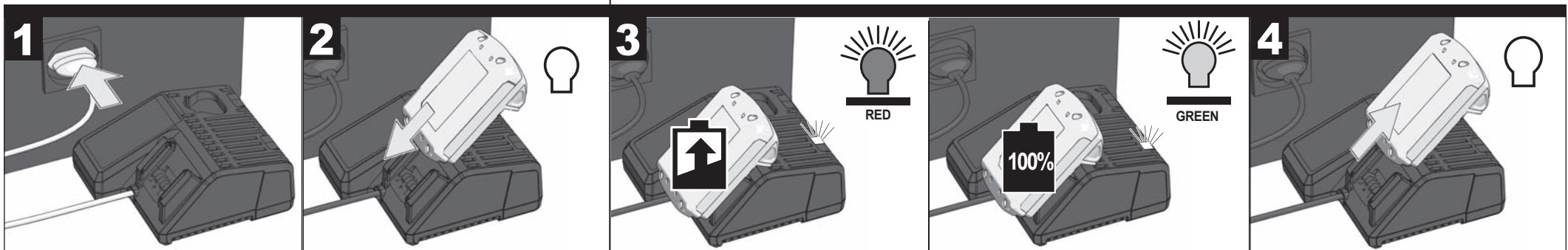
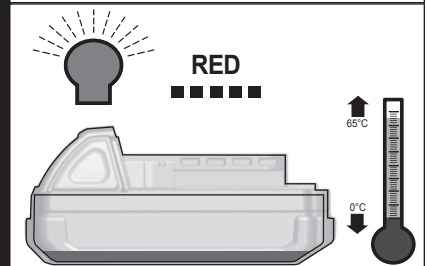
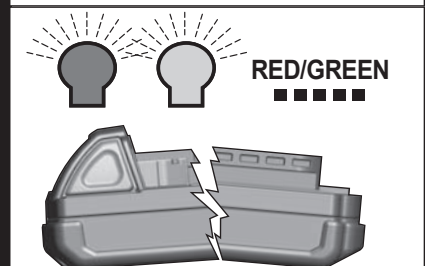
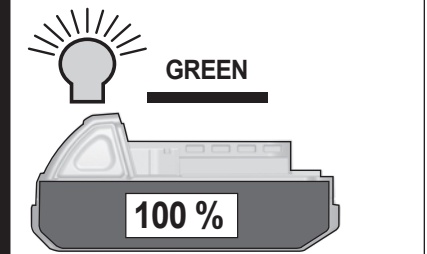
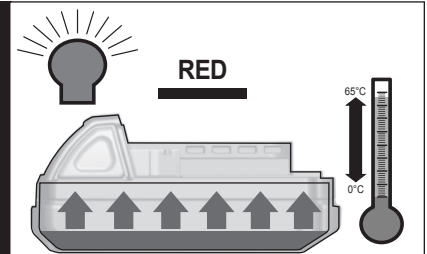
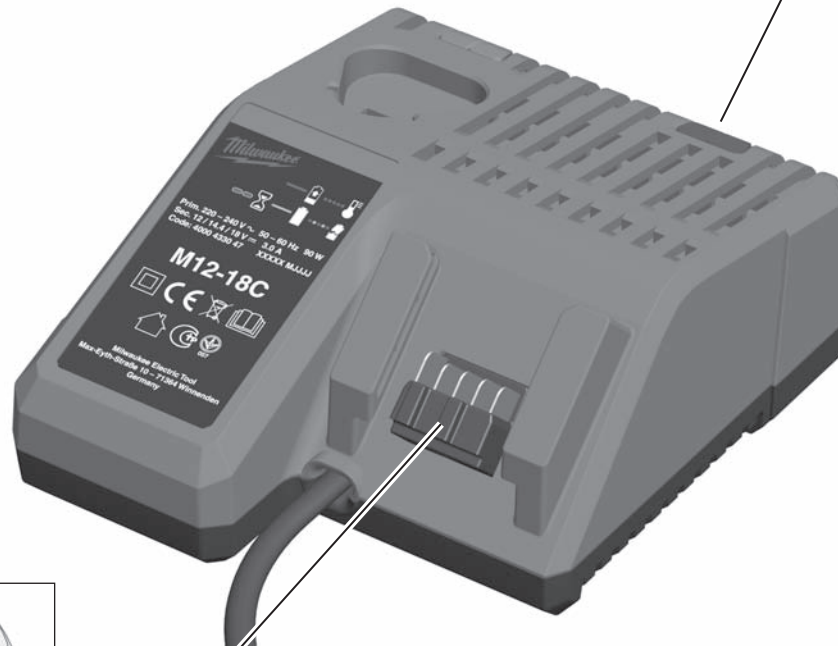
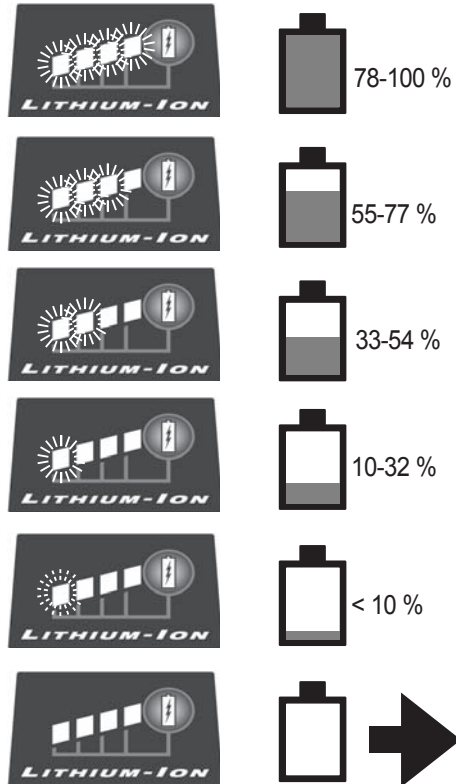
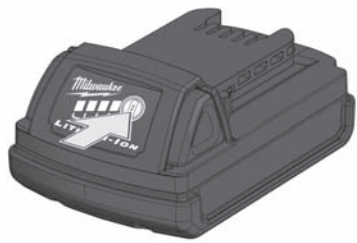
التعليمات الأصلية

|  |                                                                                                                                                                                  |                                                                                          |             |    |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----|
|  | Technical Data,Safety Instructions, Specified Conditions of Use, Mains connection, Batteries, Characteristics, Maintenance, Symbols                                              | Please read and save these instructions!                                                 | ENGLISH     | 8  |
|  | Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, Netzanschluss, Akkus, Merkmale, Wartung, Symbole                                                            | Bitte lesen und aufbewahren!                                                             | DEUTSCH     | 10 |
|  | Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Branchement secteur, Accus, Description, Entretien, Symboles                      | Prière de lire et de conserver!                                                          | FRANÇAIS    | 12 |
|  | Dati tecnici, Norme di sicurezza,Utilizzo conforme, Collegamento alla rete, Batterie, Breve Indicazione, Manutenzione, Simboli                                                   | Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle!                                      | ITALIANO    | 14 |
|  | Datos técnicos, Instru cciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Conexión eléctrica, Batería, Señalización, Mantenimiento, Símbolos                            | Lea y conserve estas instrucciones por favor!                                            | ESPAÑOL     | 16 |
|  | Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Ligação à rede, Acumulador, Características, Manutenção, Símbolo                                       | Por favor leia e conserve em seu poder!                                                  | PORTUGUES   | 18 |
|  | Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, Netaansluiting, Akku, Kenmerken, Onderhoud, Symbolen                                           | Lees en let goed op deze adviezen!                                                       | NEDERLANDS  | 20 |
|  | Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænkt formål, Netttilslutning, Batteri, Beskrivelse, Vedligeholdelse, Symboler                                                         | Vær venlig at læse og opbevare!                                                          | DANSK       | 22 |
|  | Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålmessig bruk, Netttilkopling, Batterier, Kjennetegn, Vedlikehold, Symboler                                                 | Vennligst les og oppbevar!                                                               | NORSK       | 24 |
|  | Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, Nätanslutning, Batterier, Kännemärke, Skötsel, Symboler                                                | Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner!                                        | SVENSKA     | 26 |
|  | Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus Verkoliitäntä, Akku, Ominaisuuudet, Huolto, Symbolit                                                   | Lue ja säilytä!                                                                          | SUOMI       | 28 |
|  | Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού, Συνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο, Μπαταρίες, Χαρακτηριστικά, Συντήρηση, Σύμβολα                | Παρακαλώ διαβάστε τις και φυλάξτε τις!                                                   | ΕΛΛΗΝΙΚΑ    | 30 |
|  | Teknik veriler, Güvenliğiniz için talimatlar, Kullanım, Şebeke bağlantısı, Akü, Özellikler, Bakım, Semboller                                                                     | Lütfen okuyun ve saklayın                                                                | TÜRKÇE      | 32 |
|  | Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Připojení na síť, Akumulátory, Upozornění, Udržba, Symboly                                                    | Po přečtení uschovejte                                                                   | ČESKY       | 34 |
|  | Technické údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, Sieťová pripojka, Akumulátory, Znaky, Udržba, Symboly                                                  | Prosím prečítať a uschovať!                                                              | SLOVENSKY   | 36 |
|  | Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, Podłączenie do sieci, Baterie Akumulatorowe, Właściwości, Gwarancja, Symbole | Prosimy o uważne przeczytanie i przestrzeganie zaleceń zamie szczonych w tej instrukcji. | POLSKI      | 38 |
|  | Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, Hálózati csatlakoztatás, Akkuk, Jellemzők, Karbantartás, Szimbólumok                               | Olvassa el és őrizze meg                                                                 | MAGYAR      | 40 |
|  | Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Omrežni priključek, Akumulatorji, Značilnosti, Vzdrževanje,Simboli                               | Prosimo preberite in shranite!                                                           | SLOVENSKO   | 42 |
|  | Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, Priključak na mrežu, Baterije, Obilježja, Održavanje, Simboli                                                   | Molimo pročitati i sačuvati                                                              | HRVATSKI    | 44 |
|  | Tehniskie dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Tikla pieslēgums, Akumulātori, Pazīmes, Apkope, Simboli                                        | Pielikums lietošanas pamācībai                                                           | LATVISKI    | 46 |
|  | Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirtį, Elektros tinklo jungtis, Akumulatoriai, Požymiai, Techninis aptamavimas, Simboliai                   | Prašome perskaityti ir neišmesti!                                                        | LIETUVIŠKAI | 48 |
|  | Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhiused, Kasutamine vastavalt otstarbele, Võrku ühendamine, Akud, Tunnused, Hooldus, Sümbolid                                              | Palun lugege läbi ja hoidke alal!                                                        | EESTI       | 50 |
|  | Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Использо- вание, Подключение к электросети, Аккумулятор, Характеристики, Обслуживание, Символы                         | Пожалуйста, прочтите и сохраните настоящую инструкцию                                    | РУССКИЙ     | 52 |
|  | Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, Свързване към мрежата, Аккумулятори, Характеристики, Поддръжка, Символи                       | Моля прочетете и запазете!                                                               | БЪЛГАРСКИ   | 54 |
|  | Date tehnice, Instrucțiuni de securitate, Condiții de utilizare specificate, Alimentare de la rețea, Acumulatori, Caracteristici, Intreținere, Simboluri                         | Va rugăm citiți și păstrați aceste instrucțiuni                                          | ROMÂNIA     | 56 |
|  | Технички Податоци, Упатство За Употреба, Специфицирани Услови На Употреба, Главни Врски, Батерии, Карактеристики , Одржување, Символи                                            | Ве молиме прочитајте го и чувајте го ова упатство!                                       | МАКЕДОНСКИ  | 58 |
|  | 技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 欧洲安全规定说明, 电源插头, 蓄电池, 特点, 维修, 符号                                                                                                                           | 请仔细阅读并妥善保存！                                                                              | 中文          | 60 |
|  | العربية البيانات الفنية، تعليمات السلامة، شروط الاستخدام المحددة، إعلان التوافق من الاتحاد الأوروبي، التوصيل بمصدر التيار الكهربائي، الصيانة، الرموز                             | يرجى قراءة هذه التعليمات وحفظها في مكان آمن!                                             | عربي        | 63 |

# 12 V



# 14,4V / 18 V



| TECHNICAL DATA                          | BATTERY               |
|-----------------------------------------|-----------------------|
|                                         | ...12 V, 14,4 V, 18 V |
| Voltage range .....                     | 3 A                   |
| Quick charge current .....              | 500 mA                |
| Maintaining charge current .....        | 30 min                |
| Battery charging time with 1.5 Ah ..... | 60 min                |
| Battery charging time with 3.0 Ah ..... | 704 g                 |

Weight according EPTA-Procedure 01/2003

**⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.**  
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.  
**Save all warnings and instructions for future reference.**

SAFETY INSTRUCTIONS

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Only the following battery packs can be charged with this charger:

| voltage | battery | rating<br>(of storage battery) | No. of<br>battery<br>cells |
|---------|---------|--------------------------------|----------------------------|
| 12 V    | C12 B   | ≤ 1.5 Ah                       | 3                          |
| 12 V    | C12 BX  | ≤ 3.0 Ah                       | 2 x 3                      |
| 12 V    | M12 B   | ≤ 1.5 Ah                       | 3                          |
| 12 V    | M12 BX  | ≤ 3.0 Ah                       | 2 x 3                      |
| 14.4 V  | C14 B   | ≤ 1.5 Ah                       | 4                          |
| 14.4 V  | C14 BX  | ≤ 3.0 Ah                       | 2 x 4                      |
| 14.4 V  | M14 B   | ≤ 1.5 Ah                       | 4                          |
| 14.4 V  | M14 BX  | ≤ 3.0 Ah                       | 2 x 4                      |
| 14.4 V  | M14 B4  | ≤ 4.0 Ah                       | 2 x 4                      |
| 18 V    | C18 B   | ≤ 1.5 Ah                       | 5                          |
| 18 V    | C18 BX  | ≤ 3.0 Ah                       | 2 x 5                      |
| 18 V    | M18 B   | ≤ 1.5 Ah                       | 5                          |
| 18 V    | M18 BX  | ≤ 3.0 Ah                       | 2 x 5                      |
| 12 V    | M12 B2  | ≤ 2.0 Ah                       | 3                          |
| 12 V    | M12 B4  | ≤ 4.0 Ah                       | 2 x 3                      |
| 18 V    | M18 B2  | ≤ 2.0 Ah                       | 5                          |
| 18 V    | M18 B4  | ≤ 4.0 Ah                       | 2 x 5                      |
| 18 V    | M18 B5  | ≤ 5.0 Ah                       | 2 x 5                      |

Do not try to charge non-rechargeable batteries with this charger.  
Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).  
No metal parts must be allowed to enter the battery section of the charger (short circuit risk).  
Never break open battery packs or chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.  
The battery clamps of the charger are fed by the mains supply. Do not touch the tool with conducting objects.  
Never charge a damaged battery pack. Replace by a new one.  
Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

This appliance is not intended to be used or cleaned by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given instructions concerning the safe use of the appliance by a person legally responsible for their safety. They should be supervised whilst using the appliance. Children shall not

use, clean or play with this appliance, which when not in use should be secured out of their reach.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This charger charges 12V, 14.4V and 18V Milwaukee Li-Ion battery packs.  
Do not use this product in any other way as stated for normal use.

MAINS CONNECTION

Connect only to single-phase AC current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.  
Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.  
• The user can transport the batteries by road without further requirements.  
• Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

CHARACTERISTICS

After inserting the battery into the reception of the charger the battery will automatically be charged (red control lamp is illuminated continuously)  
When a hot or cold battery pack is inserted into the charger (flashing red lamp), charging will begin automatically once the battery reaches the correct charging temperature (0°C...65°C). The max. charging current is flowing when the temperature of the Li-Ion-battery is between 0°C and 65°C.  
The battery's charging time is between 1 min and 30 min (at 1.5 Ah), depending on the state of discharge.  
Once the battery is fully charged, the LED on the charger changes from red to green.  
It is not necessary to remove the battery after charging. The battery can be stored permanently in the charger without the danger of being overcharged.  
If both LEDs flash alternately then the rechargeable battery is either not fully pushed in or there is a fault with the battery or charger. Take the charger and battery out of use immediately for safety reasons and have them inspected by a Milwaukee customer service centre.  
Both 12V and 14.4/18V battery packs can be inserted into the charger at the same time, but they will be charged one after the other. The first battery pack to be inserted will be the first one to be charged. The red LED for the second battery pack will flash slowly to indicate that the charging process has not begun yet.

MAINTENANCE

If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required  
Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts.  
Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting.



Do not burn used battery packs.



Do not dispose of electric tools together with household waste material.  
Electric tools and electronic equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.  
Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



Never charge a damaged battery pack.  
Replace with a new one.



This tool is only suitable for indoor use. Never expose tool to rain.



Anti-surge fuse 3.15 A



European Conformity Mark



Regulatory Compliance Mark (RCM). Product meets applicable regulatory requirements.



EurAsian Conformity Mark.

| TECHNISCHE DATEN LADEGERÄT                 |                    |
|--------------------------------------------|--------------------|
| Spannungsbereich.....                      | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Ladestrom Schnellladung.....               | 3 A                |
| Erhaltungsstrom.....                       | 500 mA             |
| Ladezeit mit 1,5 Ah.....                   | 30 min             |
| Ladezeit mit 3,0 Ah.....                   | 60 min             |
| Gewicht nach<br>EPTA-Prozedur 01/2003..... | 704 g              |

**⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE**

Verbrauchte Akkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Akku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Mit dem Ladegerät können folgende Akkus geladen werden:

| Spannung | Akkutyp | Nennkapazität | Anzahl der Zellen |
|----------|---------|---------------|-------------------|
| 12 V     | C12 B   | ≤ 1,5 Ah      | 3                 |
| 12 V     | C12 BX  | ≤ 3,0 Ah      | 2 x 3             |
| 12 V     | M12 B   | ≤ 1,5 Ah      | 3                 |
| 12 V     | M12 BX  | ≤ 3,0 Ah      | 2 x 3             |
| 14,4 V   | C14 B   | ≤ 1,5 Ah      | 4                 |
| 14,4 V   | C14 BX  | ≤ 3,0 Ah      | 2 x 4             |
| 14,4 V   | M14 B   | ≤ 1,5 Ah      | 4                 |
| 14,4 V   | M14 BX  | ≤ 3,0 Ah      | 2 x 4             |
| 14,4 V   | M14 B4  | ≤ 4,0 Ah      | 2 x 4             |
| 18 V     | C18 B   | ≤ 1,5 Ah      | 5                 |
| 18 V     | C18 BX  | ≤ 3,0 Ah      | 2 x 5             |
| 18 V     | M18 B   | ≤ 1,5 Ah      | 5                 |
| 18 V     | M18 BX  | ≤ 3,0 Ah      | 2 x 5             |
| 12 V     | M12 B2  | ≤ 2,0 Ah      | 3                 |
| 12 V     | M12 B4  | ≤ 4,0 Ah      | 2 x 3             |
| 18 V     | M18 B2  | ≤ 2,0 Ah      | 5                 |
| 18 V     | M18 B4  | ≤ 4,0 Ah      | 2 x 5             |
| 18 V     | M18 B5  | ≤ 5,0 Ah      | 2 x 5             |
| 18 V     | M18 B5  | ≤ 5,0 Ah      | 2 x 5             |

Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

Akkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

In den Akku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Akkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Nicht mit stromleitenden Gegenständen in das Gerät fassen.

Keinen beschädigten Akku laden, sondern diesen sofort ersetzen.

Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlusskabel, Akkupack, Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen bedient oder gereinigt werden, die über verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten bzw. mangelnde Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie wurden von einer gesetzlich für ihre Sicherheit verantwortliche Person im

sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen. Oben genannte Personen sind bei der Verwendung des Geräts zu beaufsichtigen. Dieses Gerät gehört nicht in die Hände von Kindern. Bei Nichtverwendung ist es deshalb sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern zu verwahren.

**BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Dieses Ladegerät lädt Milwaukee Li-Ion Akkus mit 12V, 14,4V und 18V.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

**NETZANSCHLUSS**

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen.

Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

**TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS**

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

**MERKMALE**

Nach Einstecken des Akkus in den Einschubschacht des Ladegerätes wird der Akku automatisch geladen (rote LED leuchtet dauernd).

Wenn ein zu warmer oder ein zu kalter Akku in das Ladegerät eingesetzt wird (rote LED blinkt), beginnt der Aufladevorgang automatisch, sobald der Akku die korrekte Aufladetemperatur erreicht hat (0°C...65°C). Der max. Ladestrom fließt, wenn die Temperatur des Li-Ion-Akkus zwischen 0...65°C liegt.

Die Ladezeit liegt zwischen 1 min und 30 min, je nachdem wie weit der Akku vorher entladen wurde (bei 1,5 Ah).

Ist der Akku vollständig geladen, schaltet die LED am Ladegerät von rot auf grün.

Der Akku braucht nach dem Aufladen nicht aus dem Ladegerät genommen werden. Der Akku kann dauernd im Ladegerät bleiben. Er kann dabei nicht überladen werden und ist so immer betriebsbereit.

Blinken beide LED abwechselnd, so ist entweder der Akku nicht vollständig aufgeschoben oder es liegt ein Fehler an Akku oder Ladegerät vor. Ladegerät und Akku aus Sicherheitsgründen sofort außer Betrieb nehmen und bei einer Milwaukee Kundendienststelle überprüfen lassen.

In das Ladegerät können 12V und 14,4/18V Akkus gleichzeitig eingesteckt werden, sie werden aber nacheinander geladen. Der zuerst eingesteckte Akku wird auch zuerst geladen. Beim zweiten Akku signalisiert die langsam blinkende rote LED, dass der Ladevorgang noch nicht begonnen hat.

**WARTUNG**

Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss diese durch eine Milwaukee Kundendienststelle ausgewechselt werden, weil dazu Sonderwerkzeug erforderlich ist.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

**SYMBOLE**



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Akkus nicht ins Feuer werfen.



Elektrogeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische und elektronische Geräte sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



Keinen beschädigten Akku laden, sondern diesen sofort ersetzen.



Gerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet, Gerät nicht dem Regen aussetzen.



Träge Gerätesicherung 3,15 A



CE-Zeichen



Regulatory Compliance Mark (RCM). Das Produkt erfüllt die geltenden Vorschriften.



EurAsian Konformitätszeichen.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUESCHARGEUR

|                               |                    |
|-------------------------------|--------------------|
| Plage de tension.....         | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Courant charge rapide.....    | 3 A                |
| Charge de maintien.....       | 500 mA             |
| Durée de charge (1,5 Ah)..... | 30 min             |
| Durée de charge (3,0 Ah)..... | 60 min             |
| Poids suivant                 |                    |
| EPTA-Procedure 01/2003.....   | 704 g              |

**AVIS! Lire complètement les instructions et les indications de sécurité.** Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

**Bien garder tous les avertissements et instructions.**

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIERES

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Avec le chargeur il est possible de charger les accus interchangeables suivants :

| Tension | Type d'accu | Capacité nominale | Nombre de cellules |
|---------|-------------|-------------------|--------------------|
| 12 V    | C12 B       | ≤ 1,5 Ah          | 3                  |
| 12 V    | C12 BX      | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 3              |
| 12 V    | M12 B       | ≤ 1,5 Ah          | 3                  |
| 12 V    | M12 BX      | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 3              |
| 14,4 V  | C14 B       | ≤ 1,5 Ah          | 4                  |
| 14,4 V  | C14 BX      | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 4              |
| 14,4 V  | M14 B       | ≤ 1,5 Ah          | 4                  |
| 14,4 V  | M14 BX      | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 4              |
| 14,4 V  | M14 B4      | ≤ 4,0 Ah          | 2 x 4              |
| 18 V    | C18 B       | ≤ 1,5 Ah          | 5                  |
| 18 V    | C18 BX      | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 5              |
| 18 V    | M18 B       | ≤ 1,5 Ah          | 5                  |
| 18 V    | M18 BX      | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 5              |
| 12 V    | M12 B2      | ≤ 2,0 Ah          | 3                  |
| 12 V    | M12 B4      | ≤ 4,0 Ah          | 2 x 3              |
| 18 V    | M18 B2      | ≤ 2,0 Ah          | 5                  |
| 18 V    | M18 B4      | ≤ 4,0 Ah          | 2 x 5              |
| 18 V    | M18 B5      | ≤ 5,0 Ah          | 2 x 5              |

Ne pas essayer de charger des accus non rechargeables avec ce chargeur

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Aucune pièce métallique ne doit pénétrer dans le logement d'accu du chargeur (risque de court-circuit)

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

Ne pas introduire des pièces conductrices dans l'appareil.

Ne pas charger un accu interchangeable défectueux, le remplacer tout de suite.

Avant toute utilisation, vérifier que la machine, le câble d'alimentation, la batterie d'accumulateurs, le câble de rallonge et la fiche ne sont pas endommagés ni usés. Ne faire réparer les éléments endommagés que par un spécialiste..

Ce dispositif ne doit pas être utilisé ou nettoyé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manque d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une instruction concernant la gestion sécurisée du dispositif par une personne juridiquement responsable

de leur sécurité. Les personnes mentionnées ci-dessus devront être surveillées pendant l'utilisation du dispositif. Ce dispositif ne doit pas être manié par des enfants. Pour cette raison, en cas de non utilisation, il doit être gardé en sécurité hors de la portée des enfants.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

A l'aide de ce chargeur de batteries on pourra charger des batteries à ions de lithium Milwaukee de 12V, 14,4V et 18V.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sons soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

DESCRIPTION

L'accu interchangeable est automatiquement chargé une fois introduit dans le logement du chargeur (la LED rouge est allumée en permanence).

Si un accu interchangeable trop froid ou trop chaud est introduit dans le chargeur (la LED rouge clignote), le processus de charge est automatiquement déclenché dès que l'accu atteint la température de charge correcte (0°C...65°C). Le courant de chargement maximum est atteint lorsque la température de l'accu interchangeable se situe entre 0°C et 65°C.

Le temps de chargement d'un accu interchangeable se situe entre 1 et 30 min., en fonction de son état de décharge (pour 1,5 Ah accu).

Si l'accu est entièrement déchargé, la LED sur le chargeur commute de la couleur rouge sur la couleur verte et les LED sur l'accu s'éteignent.

Il n'est pas nécessaire de sortir l'accu du chargeur après le chargement. L'accu interchangeable peut rester dans le chargeur en permanence. Il ne peut pas être surchargé, et il est ainsi utilisable à tout moment.

Si les deux LED clignent alternativement, cela signifie soit que l'accu n'est pas inséré complètement, soit qu'une erreur s'est présentée sur l'accu ou sur le chargeur. Pour des raisons de sécurité, il convient de mettre le chargeur et l'accu immédiatement hors service et de les faire contrôler par un centre de service après-vente Milwaukee.

Dans le chargeur de batteries on pourra introduire en même temps des batteries de 12V et de 14,4/18V, mais elles seront chargées l'une après l'autre. Le chargement de la première batterie insérée démarrera tout de suite. Pour la seconde batterie le clignotement lent de la DEL rouge remarquera que le chargement n'est pas commencé.

ENTRETIEN

Lorsque le câble d'alimentation du secteur est endommagé, il doit être échangé par une station de service après-vente Milwaukee étant donné qu'un outillage spécial est nécessaire à cet effet.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie.

S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Ne pas brûler les batteries de rechange.



Les dispositifs électriques ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et électroniques sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.



Ne pas charger un accu interchangeable défectueux, le remplacer tout de suite.



Appareil à utiliser uniquement dans un local, à ne jamais l'exposer à la pluie.



Fusible de 3,15 A à action retardée



Marque CE



Regulatory Compliance Mark (RCM). Le produit est conforme aux prescriptions en vigueur.



Marque de qualité EurAsian

| DATI TECNICI                          | CARICABATTERIA     |
|---------------------------------------|--------------------|
| Gamma di tensione .....               | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Corrente di carica carica rapida..... | 3 A                |
| Carica di compensazione .....         | 500 mA             |
| Tempo di carica (1,5 Ah).....         | 30 min             |
| Tempo di carica (3,0 Ah).....         | 60 min             |
| Peso secondo la procedura EPTA        |                    |
| 01/2003.....                          | 704 g              |

**AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.  
**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

| NORME DI SICUREZZA                                                                                 |                  |                   |                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------|-------------------------|
| Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato. |                  |                   |                         |
| Con il caricabatterie possono essere utilizzate le seguenti batterie:                              |                  |                   |                         |
| Con il carica tensione                                                                             | tipo di batteria | capacità nominale | n. celle della batteria |
| 12 V                                                                                               | C12 B            | ≤ 1,5 Ah          | 3                       |
| 12 V                                                                                               | C12 BX           | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 3                   |
| 12 V                                                                                               | M12 B            | ≤ 1,5 Ah          | 3                       |
| 12 V                                                                                               | M12 BX           | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 3                   |
| 14,4 V                                                                                             | C14 B            | ≤ 1,5 Ah          | 4                       |
| 14,4 V                                                                                             | C14 BX           | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 4                   |
| 14,4 V                                                                                             | M14 B            | ≤ 1,5 Ah          | 4                       |
| 14,4 V                                                                                             | M14 BX           | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 4                   |
| 14,4 V                                                                                             | M14 B4           | ≤ 4,0 Ah          | 2 x 4                   |
| 18 V                                                                                               | C18 B            | ≤ 1,5 Ah          | 5                       |
| 18 V                                                                                               | C18 BX           | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 5                   |
| 18 V                                                                                               | M18 B            | ≤ 1,5 Ah          | 5                       |
| 18 V                                                                                               | M18 BX           | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 5                   |
| 12 V                                                                                               | M12 B2           | ≤ 2,0 Ah          | 3                       |
| 12 V                                                                                               | M12 B4           | ≤ 4,0 Ah          | 2 x 3                   |
| 18 V                                                                                               | M18 B2           | ≤ 2,0 Ah          | 5                       |
| 18 V                                                                                               | M18 B4           | ≤ 4,0 Ah          | 2 x 5                   |
| 18 V                                                                                               | M18 B5           | ≤ 5,0 Ah          | 2 x 5                   |

Il caricabatterie può essere utilizzato solo con batterie ricaricabili.  
Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche (pericolo di cortocircuito).  
Non conservare le batterie con oggetti metallici (pericolo di cortocircuito).  
Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.  
Evitare di introdurre oggetti conduttori nell'apparecchio.  
Non caricare batterie danneggiate. Eventuali batterie danneggiate devono essere sostituite.  
Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di alimentazione, eventuali prolunghe e la spina siano integre e senza danni.  
Eventualmente parti danneggiate devono essere controllate e riparate da un tecnico.

Questo dispositivo non deve essere usato o pulito da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o conoscenza, salvo che vengano istruite nella gestione in sicurezza del dispositivo da persona giuridicamente responsabile della loro sicurezza. Le persone di cui sopra dovranno essere

sorvegliate durante l'uso del dispositivo. Questo dispositivo non deve essere maneggiato da bambini. Per questo motivo, quando non viene usato, deve essere conservato in sicurezza al di fuori della portata di bambini.

| UTILIZZO CONFORME                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Questo caricabatterie è in grado di ricaricare batterie a ioni di litio Milwaukee da 12V, 14,4V e 18V.<br>Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| COLLEGAMENTO ALLA RETE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.<br>Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.<br>• Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.<br>• Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.<br>Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:<br>• Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.<br>• Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.<br>• Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.<br>Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| BREVE INDICAZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Dopo aver inserito la batteria nel caricatore la batteria sarà automaticamente ricaricata (il LED rosso rimane sempre acceso). Quando una batteria calda o fredda è inserita nel caricatore (luce rossa lampeggiante), la ricarica inizia automaticamente una volta che la batteria raggiunge la giusta temperatura di ricarica (0°C...65°C). La corrente di carica maggiore si ha quando la batteria ha una temperatura tra i 0°C ed i 65°C.<br>Il tempo di carica va dai 1 ai 30 minuti, a seconda delle condizioni di scarica in cui si trova la batteria (con 1,5 Ah batteria).<br>Se l'accumulatore è del tutto carico, il LED sul carica-batterie passa da luce rossa a luce verde e i LED sull'accumulatore di spengono.<br>Non è necessario rimuovere la batteria dopo la ricarica. La batteria può essere tenuta sempre nel caricatore senza pericolo di sovraccarico.<br>Se entrambi i led lampeggiano in alternanza le possibilità sono due: o l'accumulatore non è inserito del tutto o c'è un difetto dell'accumulatore o del caricatore. In questo caso si consiglia di non usare più il caricatore e l'accumulatore e di farli controllare da un centro di assistenza post-vendita Milwaukee.<br>Nel caricabatterie è possibile inserire contemporaneamente batterie da 12V e da 14,4/18V, che però verranno ricaricate l'una dopo l'altra. La batteria inserita per prima verrà caricata per prima. Per la seconda batteria il lampeggio lento del LED rosso segnala che la procedura di caricamento non è ancora iniziata. |

| MANUTENZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Quando il cavo di collegamento alla rete elettrica risulta danneggiato, questo deve essere immediatamente sostituito, solamente presso un centro assistenza Milwaukee; per la sostituzione del cavo è necessario l'utilizzo di un utensile speciale.<br>Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).<br>In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. |
| SIMBOLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettro utensile.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  Non buttare gli accumulatori ricambiabili nel fuoco.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  I dispositivi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.<br>I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente.<br>Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.                                                                                                                                                                                                                                        |
|  Non caricare batterie danneggiate. Eventuali batterie danneggiate devono essere sostituite.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  Apparecchio da utilizzare esclusivamente in luogo chiuso, e comunque non esposto a pioggia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  T3,15A 3,15 A fusibile lento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  Marchio CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  Regulatory Compliance Mark (RCM). Il prodotto soddisfa le prescrizioni in vigore.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  Marchio di conformità EurAsian                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| DATOS TÉCNICOS                   | CARGADOR           |
|----------------------------------|--------------------|
| Gama de voltaje .....            | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Intensidad de carga rápida ..... | 3 A                |
| Carga de mantenimiento .....     | 30 min             |
| Tiempo de carga (1,5 Ah) .....   | 60 min             |
| Tiempo de carga (3,0 Ah) .....   | 704 g              |

Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

**⚠ ATENCIÓN: Lea atentamente las indicaciones e instrucciones de seguridad.** En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente. Con el aparato de carga se pueden recargar los siguientes tipos de acumulador:

| tensión | tipo   | amperaje | no. de c<br>élulas |
|---------|--------|----------|--------------------|
| 12 V    | C12 B  | ≤ 1,5 Ah | 3                  |
| 12 V    | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3              |
| 12 V    | M12 B  | ≤ 1,5 Ah | 3                  |
| 12 V    | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3              |
| 14,4 V  | C14 B  | ≤ 1,5 Ah | 4                  |
| 14,4 V  | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4              |
| 14,4 V  | M14 B  | ≤ 1,5 Ah | 4                  |
| 14,4 V  | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4              |
| 14,4 V  | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4              |
| 18 V    | C18 B  | ≤ 1,5 Ah | 5                  |
| 18 V    | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5              |
| 18 V    | M18 B  | ≤ 1,5 Ah | 5                  |
| 18 V    | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5              |
| 12 V    | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3                  |
| 12 V    | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3              |
| 18 V    | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5                  |
| 18 V    | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5              |
| 18 V    | M18 B5 | ≤ 5,0 Ah | 2 x 5              |

No intente cargar baterías no-recargables con este cargador. No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito). No introduzca en la cavidad del cargador objetos metálicos (riesgo de cortocircuito). No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento. No tocar con instrumentos o elementos conductores de la electricidad el aparato. No intentar recargar acumuladores averiados, en esos casos retirarlos de inmediato del cargador. Antes de empezar a trabajar compruebe si está dañada la máquina, el cable o el enchufe. Las reparaciones sólo se llevarán a cabo por Agentes de Servicio autorizados.

Este aparato no debe ser manejado o limpiado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas sin experiencia o conocimientos, a no ser que éstas hayan sido instruidas en el manejo seguro del aparato por una persona

legalmente responsable de su seguridad. Las personas arriba mencionadas deben ser supervisadas durante el uso del aparato. Este aparato no debe ser utilizado por los niños. En caso de no ser utilizado, el aparato se debe mantener fuera del alcance y de la vista de los niños.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Este cargador carga baterías de Litio-Ion de Milwaukee de 12V, 14,4V y 18V. No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas. El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

SEÑALIZACIÓN

Al insertar la batería en el cargador se cargará de manera automática (el LED rojo brillará de manera ininterrumpida) Cuando se inserta en el cargador una batería demasiado fría o caliente (diodo roja intermitente), la carga se realizará de manera automática una vez que la batería alcance la temperatura adecuada (0°C...65°C). El tiempo de carga oscila entre 1 y 30 minutos, dependiendo del nivel previo de descarga del acumulador (para 1,5 Ah batería). Al encontrarse el acumulador completamente cargado, el diodo LED en el cargador cambia de color rojo a verde y los diodos en el acumulador se apagan. No es necesario retirar la batería tras la carga. Se puede mantener en el cargador si riesgo de sobrecarga Si los dos LED parpadean alternativamente, o bien el acumulador no se ha colocado correctamente o hay un error en éste último o en el aparato de carga. Por motivos de seguridad, ponga inmediatamente fuera de servicio tanto el aparato de carga como el acumulador y llévelos a un punto de atención al cliente de Milwaukee para que los revisen.

MANTENIMIENTO

Si se averiase el cable de conexión, deberá ser reparado en un Servicio Oficial de Milwaukee, ya que es preciso utilizar herramientas especiales. Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos) En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



No eche al fuego baterías usadas.



Los aparatos eléctricos no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.



No intentar recargar acumuladores averiados, en esos casos retirarlos de inmediato del cargador.



Sólo para uso en interiores



3,15 A fusible lento



Marca CE



Regulatory Compliance Mark (RCM). El producto cumple las normas vigentes



certificado EAC de conformidad

| CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS       |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| Gama de tensões .....          | ...12 V, 14,4 V, 18 V |
| Corrente de carga rápida ..... | 3 A                   |
| Carga de manutenção .....      | 30 min                |
| Tempos de carga (1,5 Ah) ..... | 60 min                |
| Tempos de carga (3,0 Ah) ..... | 704 g                 |

Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003

**⚠️ ADVERTÊNCIA!** Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.  
**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

| INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA                                                                                                                                                                                                       |            |                          |                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------|--------------------------|
| Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.<br>Os seguintes acumuladores podem ser recarregados neste carregador: |            |                          |                          |
| Voltem                                                                                                                                                                                                                        | Acumulador | Capacidade do acumulador | No de elementos de pilha |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                          | C12 B      | ≤ 1,5 Ah                 | 3                        |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                          | C12 BX     | ≤ 3,0 Ah                 | 2 x 3                    |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                          | M12 B      | ≤ 1,5 Ah                 | 3                        |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                          | M12 BX     | ≤ 3,0 Ah                 | 2 x 3                    |
| 14,4 V                                                                                                                                                                                                                        | C14 B      | ≤ 1,5 Ah                 | 4                        |
| 14,4 V                                                                                                                                                                                                                        | C14 BX     | ≤ 3,0 Ah                 | 2 x 4                    |
| 14,4 V                                                                                                                                                                                                                        | M14 B      | ≤ 1,5 Ah                 | 4                        |
| 14,4 V                                                                                                                                                                                                                        | M14 BX     | ≤ 3,0 Ah                 | 2 x 4                    |
| 14,4 V                                                                                                                                                                                                                        | M14 B4     | ≤ 4,0 Ah                 | 2 x 4                    |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                          | C18 B      | ≤ 1,5 Ah                 | 5                        |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                          | C18 BX     | ≤ 3,0 Ah                 | 2 x 5                    |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                          | M18 B      | ≤ 1,5 Ah                 | 5                        |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                          | M18 BX     | ≤ 3,0 Ah                 | 2 x 5                    |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                          | M12 B2     | ≤ 2,0 Ah                 | 3                        |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                          | M12 B4     | ≤ 4,0 Ah                 | 2 x 3                    |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                          | M18 B2     | ≤ 2,0 Ah                 | 5                        |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                          | M18 B4     | ≤ 4,0 Ah                 | 2 x 5                    |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                          | M18 B5     | ≤ 5,0 Ah                 | 2 x 5                    |

Na cavidade de inserção de acumuladores do carregador não devem penetrar nunca objectos metálicos (perigo de curto-circuito).  
Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).  
Não abrir acumuladores e carregadores. Armazená-los em recintos secos. Protegê-los contra humidade.  
Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.  
Não toque nesses pontos com objectos condutores.  
Não volte a carregar um acumulador danificado. Substitua-o por uma unidade nova.  
Antes de cada utilização inspecionar a máquina, o cabo de ligação a extensão e quanto a danos e desgaste. A máquina só deve ser reparada por um técnico especializado.

Este aparelho não deve ser usado ou limpo por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não possuam a experiência ou os conhecimentos necessários, a não ser que tenham sido instruídas sobre o manejo seguro do aparelho por uma pessoa que

possua a responsabilidade legal para a sua segurança. As pessoas supra referenciadas devem ser supervisionadas durante a utilização do aparelho. Este aparelho não deve ser usado por crianças. Por isso, ele deve ser guardado num lugar seguro e fora do alcance de crianças, quando ele não for usado.

**UTILIZAÇÃO AUTORIZADA**

O carregador rápido carrega acumuladores Milwaukee C18 Li-ion de 18V.  
Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

**LIGAÇÃO À REDE**

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurana também é possível, pois trata-se duma construção da classe de protecção II.

**TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍTIO**

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.  
O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

**CARACTERÍSTICAS**

Depois de pôr o acumulador recarregável na gaveta do carregador, ele recarrega automaticamente (o LED vermelho dá uma luz contínua).  
Se se puser no carregador um acumulador recarregável demasiado quente ou demasiado frio (LED vermelha a piscar), o pr^Cesso de carregamento automático só começa depois de atingida a temperatura ideal para o carregamento (0°C..65°C). A max. corrente de carga dá-se quando a temperatura do acumulador está entre 0°C e 65°C.  
O tempo de carga do acumulador é entre 1 min. e 30 min. (a 1.5 Ah acumulador) dependendo do estado de descarga.  
Quando a bateria estiver completamente carregada, o LED no carregador muda do vermelho para o verde e os LEDs na bateria desligam.  
O acumulador não precisa de ser retirado do carregador depois do carregamento. O acumulador pode permanecer no carregador. Não há o perigo de sobrecarga e fica sempre operacional.  
Se ambos os LED acenderem alternadamente, ou a bateria não está totalmente encaixada, ou existe uma avaria na bateria ou no carregador. Retirar imediatamente o carregador e a bateria de funcionamento, por questões de segurança, e mandá-los examinar num Posto de Atendimento ao Cliente Milwaukee.  
En el cargador pueden introducirse simultáneamente baterías de 12 V y 14,4/18V. Sin embargo, las baterías serán cargadas una tras de otra.

La primera batería introducida también será cargada en primer lugar.  
En el caso de la segunda batería, el LED rojo indica mediante luz intermitente lenta que el proceso de carga aún no ha comenzado.

**MANUTENÇÃO**

Se o cabo de ligação desta máquina estiver danificado, deve apenas ser substituído numa oficina indicada pelo fabricante, uma vez que são necessárias ferramentas especiais para esse propósito.  
Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).  
A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLS**



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Não jogue os acumuladores usados no fogo.



Aparelhos eléctricos não devem ser jogados no lixo doméstico.  
Aparelhos eléctricos e electrónicos devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta.  
Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.



Não volte a carregar um acumulador danificado.  
Substitua-o por uma unidade nova.



O aparelho destina-se unicamente a ser utilizado em trabalhos interiores; não exponha o aparelho à chuva.



Fusível 3,15 A lento



Marca CE



Regulatory Compliance Mark (RCM). O produto satisfaz os regulamentos vigentes.



Marca de conformidade EurAsian.

| TECHNISCHE GEGEVENS           |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| Spanningsbereik.....          | ...12 V, 14,4 V, 18 V |
| Laadstroom bij snelladen..... | 3 A                   |
| Bewaarladen.....              | 500 mA                |
| Laadtijd (1,5 Ah).....        | 30 min                |
| Laadtijd (3,0 Ah).....        | 60 min                |
| .....                         | 704 g                 |

Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003

**⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.  
**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

| VEILIGHEIDSAADVIEZEN                                                                                                                                                                                                       |           |            |               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------|---------------|
| Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.<br>Met het laadapparaat kunnen de volgende wisselakku's worden gelade |           |            |               |
| Spanning                                                                                                                                                                                                                   | Type accu | Kapaciteit | Aantal cellen |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                       | C12 B     | ≤ 1,5 Ah   | 3             |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                       | C12 BX    | ≤ 3,0 Ah   | 2 x 3         |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                       | M12 B     | ≤ 1,5 Ah   | 3             |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                       | M12 BX    | ≤ 3,0 Ah   | 2 x 3         |
| 14,4 V                                                                                                                                                                                                                     | C14 B     | ≤ 1,5 Ah   | 4             |
| 14,4 V                                                                                                                                                                                                                     | C14 BX    | ≤ 3,0 Ah   | 2 x 4         |
| 14,4 V                                                                                                                                                                                                                     | M14 B     | ≤ 1,5 Ah   | 4             |
| 14,4 V                                                                                                                                                                                                                     | M14 BX    | ≤ 3,0 Ah   | 2 x 4         |
| 14,4 V                                                                                                                                                                                                                     | M14 B4    | ≤ 4,0 Ah   | 2 x 4         |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                       | C18 B     | ≤ 1,5 Ah   | 5             |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                       | C18 BX    | ≤ 3,0 Ah   | 2 x 5         |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                       | M18 B     | ≤ 1,5 Ah   | 5             |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                       | M18 BX    | ≤ 3,0 Ah   | 2 x 5         |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                       | M12 B2    | ≤ 2,0 Ah   | 3             |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                       | M12 B4    | ≤ 4,0 Ah   | 2 x 3         |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                       | M18 B2    | ≤ 2,0 Ah   | 5             |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                       | M18 B4    | ≤ 4,0 Ah   | 2 x 5         |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                       | M18 B5    | ≤ 5,0 Ah   | 2 x 5         |

Met het laadapparaat mogen géén niet-oplaadbare accu's worden geladen.  
Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar ! ) .  
In de wisselakku-opnameschacht van het laadapparaat mogen géén metaaldeeltjes komen (kortsluitingsgevaar ! ) .  
Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.  
Dus nooit stroomgeleidende voorwerpen in het apparaat steken. Nooit beschadigde accu's opladen, deze direct vervangen.  
Voor alle ombouw- of onderhoudswerkzaamheden, de stekker uit de wandkontaktdoos nemen.

Dit apparaat mag niet door personen gereinigd of bediend worden die over verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens resp. gebrekkige ervaring of kennis beschikken, tenzij ze door een wettelijk voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon werden geïnstrueerd in de veilige omgang met het apparaat. De

hierboven genoemde personen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. Dit apparaat hoort niet thuis in kinderhanden. Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet het dan ook buiten de reikwijdte van kinderen worden bewaard.

| VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Este carregador é apropriado para acumuladores de íões de lítio da Milwaukee com 12V, 14,4V e 18V.<br>Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.                                                               |
| NETAANSLUITING                                                                                                                                                                                                                                 |
| Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontworpen volgens veiligheidsklasse II. |

| TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.<br>Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.<br>• Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.<br>• Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.<br>Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:<br>• Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.<br>• Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.<br>• Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.<br>Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf. |

| KENMERKEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nadat de accu in de schacht van de lader is gestoken, wordt de accu automatisch geladen (rode LED brandt constant).<br>Wanneer een te warme of te koude accu in de lader wordt gestoken (rood lampje flinkt), wordt de accu automatisch geladen zodra hij de correcte laadtemperatuur heeft bereikt (0°C...65°C).<br>De max. laadstroom wordt bereikt als de temperatuur van de wisselakku ligt tussen 0°C...65°C<br>De laadtijd ligt tussen 1 en 30 minuten, afhankelijk van hoever de accu van tevoren ontladen is (bij 1,5 Ah accu).<br>Wanneer de accu is volgeladen, schakelt de LED aan het laadtoestel van rood naar groen en doven de LED's aan de accu.<br>De accu hoeft na het laden niet uit de lader te worden gehaald. De accu kan desnoods continu in de lader blijven zonder risico van overladen.<br>Wanneer beide LED's afwisselend knipperen is de accu niet volledig opgeladen of de accu of het oplaadapparaat heeft een storing. Gebruik het oplaadapparaat en de accu in dit geval om veiligheidsredenen niet meer en laat deze controleren door een Milwaukee klantenservice.<br>Acumuladores 12V e 14,4/18V podem ser conectados ao mesmo tempo no carregador, mas eles são carregados consecutivamente. O primeiro acumulador conectado é carregado primeiro. No |

| segundo acumulador o LED que pisca lentamente mostra que o carregamento ainda não foi iniciado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ONDERHOUD                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Wanneer de netaanluiting is beschadigd, mag het uitsluitend vervangen worden door een reparatie bedrijf aangewezen door de fabrikant, aangezien speciaal gereedschap nodig is.<br>Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).<br>Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany. |
| SYMBOLEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Accu's nimmer in vuur werpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Elektrische apparaten mogen niet via het huisafval worden afgevoerd.<br>Elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf.<br>Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. |
|  | Nooit beschadigde accu's opladen, deze direct vervangen.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Het apparaat is alléén geschikt voor toepassing in ruimtes, apparaat niet aan regen blootstellen.                                                                                                                                                                                                                                |
|  | 3,15 A trage zekering                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | CE-keurmerk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Regulatory Compliance Mark (RCM). Het product voldoet aan de van toepassing zijnde voorschriften.                                                                                                                                                                                                                                |
|  | EurAsian-symbool van overeenstemming.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| TEKNISKE DATA                 | LADER              |
|-------------------------------|--------------------|
| Spændevidde .....             | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Ladestrøm, lynopladning ..... | 3 A                |
| Vedligeholdelsesladning ..... | 500 mA             |
| Opladningstid (1,5 Ah) .....  | 30 min             |
| Opladningstid (3,0 Ah) .....  | 60 min             |
| Vægt svarer til               |                    |
| EPTA-procedure 01/2003 .....  | 704 g              |

**⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner.** I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.  
**Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Følgende typer batterier kan oplades

| Spænding | Batteri type | Kapacitet | Antal celler |
|----------|--------------|-----------|--------------|
| 12 V     | C12 B        | ≤ 1,5 Ah  | 3            |
| 12 V     | C12 BX       | ≤ 3,0 Ah  | 2 x 3        |
| 12 V     | M12 B        | ≤ 1,5 Ah  | 3            |
| 12 V     | M12 BX       | ≤ 3,0 Ah  | 2 x 3        |
| 14,4 V   | C14 B        | ≤ 1,5 Ah  | 4            |
| 14,4 V   | C14 BX       | ≤ 3,0 Ah  | 2 x 4        |
| 14,4 V   | M14 B        | ≤ 1,5 Ah  | 4            |
| 14,4 V   | M14 BX       | ≤ 3,0 Ah  | 2 x 4        |
| 14,4 V   | M14 B4       | ≤ 4,0 Ah  | 2 x 4        |
| 18 V     | C18 B        | ≤ 1,5 Ah  | 5            |
| 18 V     | C18 BX       | ≤ 3,0 Ah  | 2 x 5        |
| 18 V     | M18 B        | ≤ 1,5 Ah  | 5            |
| 18 V     | M18 BX       | ≤ 3,0 Ah  | 2 x 5        |
| 12 V     | M12 B2       | ≤ 2,0 Ah  | 3            |
| 12 V     | M12 B4       | ≤ 4,0 Ah  | 2 x 3        |
| 18 V     | M18 B2       | ≤ 2,0 Ah  | 5            |
| 18 V     | M18 B4       | ≤ 4,0 Ah  | 2 x 5        |
| 18 V     | M18 B5       | ≤ 5,0 Ah  | 2 x 5        |

Laderen må ikke anvendes til batterier, der ikke er genopladelige.  
Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.  
Metaldele o.lign. må ikke komme i berøring med rummet beregnet for udskiftningsbatteriet (kortslutningsfare).  
Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.  
Metaldele o.lign. må ikke komme i berøring med disse (kortslutningsfare).  
Beskadiget batterier må ikke oplades, men skal omgående udskiftes.  
Kontroller hvergang, før laderen anvendes, at tilslutningskabel, forlængerkabel og stik er i orden. Dele der er beskadiget bør kun repareres hos et autoriseret værksted.

Dit apparaat mag niet door personen gereinigd of bediend worden die over verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens resp. gebrekkige ervaring of kennis beschikken, tenzij ze door een wettelijk voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon werden geïnstrueerd in de veilige omgang met het apparaat. De

hierboven genoemde personen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. Dit apparaat hoort niet thuis in kinderhanden. Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet het dan ook buiten de reikwijdte van kinderen worden bewaard.

TILTÆNK T FORMÅL

Dit laadtoestel laadt Milwaukee lithium-ion-accu's met 12V, 14,4V en 18V.  
Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

NETTILSLUTNING

Tilslutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.  
Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.  
• Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.  
• Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditiønsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:  
• Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.  
• Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.  
• Beskadigede eller lækkenne batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditiønsfirma for at få yderligere oplysninger.

BESKRIVELSE

Når batteriet er blevet sat ind i skakten på ladeaggregatet, lades batteriet automatisk (rød LED lyser konstant).  
Hvis batteriet er for varmt eller for koldt, når det sættes i ladeaggregatet, (rød kontrollampe blinker), starter opladningen automatisk, når batteriet har nået den korrekte opladningstemperatur (0°C...65°C). Ved korrekt temperatur - mellem 0°C...65°C - opnår man optimal opladning.  
Laderen oplader batterierne på mellem 1 op 30 min. (1,5 Ah batteri) alt efter batteritype og antal tidligere opladninger  
Når batteriet er ladet helt op, skifter lysdioden på ladeadapteren fra rød til grøn, og lysdioderne på batteriet går ud.  
Det er ikke nødvendigt at tage batteriet ud af ladeaggregatet efter opladningen. Batteriet kan blive siddende i ladeaggregatet. Det er således altid klar til brug og kan ikke overoplades.  
Blinker begge lysdioder skiftevis, er batteriet enten ikke presset helt op, eller der foreligger fejl i batteri eller ladeadapter. Af sikkerhedsgrunde skal brugen af ladeadapter og batteri indstilles omgående; indlever enhederne for nærmere eftersyn hos Milwaukee-kundeservice.  
In het laadtoestel kunnen 12V- en 14,4/18V-accu's tegelijkertijd worden geplaatst, maar ze worden na elkaar opgeladen. De als eerste geplaatste accu wordt ook als eerste opgeladen. Bij de tweede accu signaleert de langzaam knipperende rode led dat het laadproces nog niet is begonnen.

VEDLIGEHOLDELSE

Såfremt nettilslutningen er defekt, må denne kun udskiftes af et autoriseret serviceværksted, idet der kræves specielt værktøj dertil.  
Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele.  
Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/ kundeserviceadresser).  
Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Brænd ikke batterienheder af.



Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.



Beskadiget batterier må ikke oplades, men skal omgående udskiftes.



Maskinen er kun egnet til indendørsbrug, maskinen må ikke udsættes for regn.



3,15 A træg sikring



CE-mærke



Regulatory Compliance Mark (RCM). Produktet opfylder de gældende bestemmelser.



EurAsian overensstemmelsesmærke.

| TEKNISKE DATA                      |                    | LADER |
|------------------------------------|--------------------|-------|
| Spenningsområde .....              | 12 V, 14,4 V, 18 V |       |
| Ladestrøm hurtiglading .....       | 3 A                |       |
| Bevaringslading .....              | 500 mA             |       |
| Ladetid (1,5 Ah) .....             | 30 min             |       |
| Ladetid (3,0 Ah) .....             | 60 min             |       |
| Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren |                    |       |
| 01/2003.....                       | 704 g              |       |

**⚠ OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisninger.**  
Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.  
**Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.**

**SPESEILLE SIKKERHETSHENVISNINGER**  
Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier, vennligst spør din fagforhandler.

Følgende vekselbatterier kan lades opp med laderen:

| Spennning | Batteritype | Nominell kapasitet | Antall celler |
|-----------|-------------|--------------------|---------------|
| 12 V      | C12 B       | ≤ 1,5 Ah           | 3             |
| 12 V      | C12 BX      | ≤ 3,0 Ah           | 2 x 3         |
| 12 V      | M12 B       | ≤ 1,5 Ah           | 3             |
| 12 V      | M12 BX      | ≤ 3,0 Ah           | 2 x 3         |
| 14,4 V    | C14 B       | ≤ 1,5 Ah           | 4             |
| 14,4 V    | C14 BX      | ≤ 3,0 Ah           | 2 x 4         |
| 14,4 V    | M14 B       | ≤ 1,5 Ah           | 4             |
| 14,4 V    | M14 BX      | ≤ 3,0 Ah           | 2 x 4         |
| 14,4 V    | M14 B4      | ≤ 4,0 Ah           | 2 x 4         |
| 18 V      | C18 B       | ≤ 1,5 Ah           | 5             |
| 18 V      | C18 BX      | ≤ 3,0 Ah           | 2 x 5         |
| 18 V      | M18 B       | ≤ 1,5 Ah           | 5             |
| 18 V      | M18 BX      | ≤ 3,0 Ah           | 2 x 5         |
| 12 V      | M12 B2      | ≤ 2,0 Ah           | 3             |
| 12 V      | M12 B4      | ≤ 4,0 Ah           | 2 x 3         |
| 18 V      | M18 B2      | ≤ 2,0 Ah           | 5             |
| 18 V      | M18 B4      | ≤ 4,0 Ah           | 2 x 5         |
| 18 V      | M18 B5      | ≤ 5,0 Ah           | 2 x 5         |

Batterier som ikke kan lades opp må ikke lades med laderen. Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).  
Metallideler må ikke komme inn i innskyvningssjakten for vekselbatterier på ladere (kortslutningsfare).  
Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.  
Ikke grip inn i apparatet med strømledende gjenstander.  
Ikke lad opp skadete vekselbatterier, men skift dem ut straks. Kontroller apparat, tilkopplingsledning, akkupack skjøteledning og støpsel for skader og aldri før bruk. La en fagmann reparere skadete deler.

Dette apparatet skal ikke betjenes eller rengjøres av personer som har innskrenket kroppslige, sensoriske eller psykiske evner, hhv. som har manglende erfaring eller kunnskap, dersom de ikke har blitt instruert om sikker omgang av apparatet av en person som er juridisk ansvarlig for deres sikkerhet. Ovenfor nevnte personer skal overvåkes ved bruk av

apparatet. Barn skal hverken bruke, rengjøre eller leke seg med dette apparatet. Derfor skal det når det ikke brukes oppbevares på en sikker plass utenfor barns rekkevidde.

**FORMÅLMESSIG BRUK**  
Dette ladeaggregat oplader Milwaukee Li-ion-batterier à 12V, 14,4V og 18V.  
Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

**NETTILKOPLING**  
Skal bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordat kontakt er mulig fordi beskyttelse beskyttelsesklasse II er forhanden.

**TRANSPORT AV LITIU-ION-BATTERI**  
Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.  
Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.  
• Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.  
• Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.  
Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:  
• Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.  
• Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.  
• Skadete eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.  
Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

**KJENNETEGN**  
Etter at vekselbatteriet er stukket inn i sjakten på laderen blir vekselbatteriet automatisk ladet opp (rød LED lyser kontinuerlig). Hvis et for varmt eller for kaldt vekselbatteri blir satt inn i laderen (rød lampe blinker), begynner ladeprosessen automatisk så snart batteriet har nådd den riktige ladetemperatur (0°C...65°C). Ladetiden ligger mellom 1 min og 30 min, alt etter hvor mye vekselbatteriet ble utladet (ved 1,5 Ah batteri).  
Er batteriet ladet helt opp, skifter LEDet på laderen fra rødt til grønt og LEDene på batteriet slutter å lyse.  
Vekselbatteriet må ikke tas ut av laderen etter oppladingen. Vekselbatteriet kan bli stående i laderen. Det kan ikke bli ladet opp for mye og er dermed alltid klart til bruk.  
Blinker begge LEDene avvekslende, er enten batteriet ikke satt skikkelig på eller noe feil med batteriet eller laderen. Av sikkerhetsgrunner skal laderen og batteriet tas ut av bruk med en gang og kontrolleres av Milwaukee kundeservice.  
12V og 14,4/18V-batterier kan settes til oppladning i ladeaggregatet samtidig, de oplades dog kun et ad gangen. Det batteri, der settes i først, oplades først. Ved det andet batteri signalerer den langsomt blinkende røde LED, at oppladningen endnu ikke er begyndt.

**VEDLIKEHOLD**  
Når nettledningen er skadet må den skiftes ut av kundeservice for Milwaukee, fordi det er nødvendig med spesialverktøy.  
Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler.  
Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/ kundeserviceadresser).  
Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det tisifrete nummeret på typeskiltet.

**SYMBOLER**  
 Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.

 Brenn aldri opp oppladbare batteri.

 Elektriske apparat skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.  
Elektriske og elektroniske apparat skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering til en avfall bedrift.  
Informér deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter oppsamlingssteder.

 Ikke lad opp skadete vekselbatterier, men skift dem ut straks.

 Apparatet er kun egnet for bruk innendørs, det må ikke utsettes for regn.

 T3.15A 3,15 A treg sikring

 CE-tegn

 Regulatory Compliance Mark (RCM). Produktet oppfyller gjeldende forskrifter.

 EurAsian Konformitetstegn.

| TEKNISKA DATA                     | LADDARE            |
|-----------------------------------|--------------------|
| Spänningsområde .....             | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Laddningsström snabbladdning..... | 3 A                |
| Underhållsladdning.....           | 500 mA             |
| Laddningstid (1,5 Ah).....        | 30 min             |
| Laddningstid (3,0 Ah).....        | 60 min             |
| Vikt enligt                       |                    |
| EPTA 01/2003.....                 | 704 g              |

**⚠ WARNING! Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar.** Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvariga kroppsskador. **Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

**SÄKERHETSUTRUSTNING**

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Med denna laddare kan följande batterier laddas

| Spänning | Typ    | Kapacitet | Antal Celler |
|----------|--------|-----------|--------------|
| 12 V     | C12 B  | ≤ 1,5 Ah  | 3            |
| 12 V     | C12 BX | ≤ 3,0 Ah  | 2 x 3        |
| 12 V     | M12 B  | ≤ 1,5 Ah  | 3            |
| 12 V     | M12 BX | ≤ 3,0 Ah  | 2 x 3        |
| 14,4 V   | C14 B  | ≤ 1,5 Ah  | 4            |
| 14,4 V   | C14 BX | ≤ 3,0 Ah  | 2 x 4        |
| 14,4 V   | M14 B  | ≤ 1,5 Ah  | 4            |
| 14,4 V   | M14 BX | ≤ 3,0 Ah  | 2 x 4        |
| 14,4 V   | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah  | 2 x 4        |
| 18 V     | C18 B  | ≤ 1,5 Ah  | 5            |
| 18 V     | C18 BX | ≤ 3,0 Ah  | 2 x 5        |
| 18 V     | M18 B  | ≤ 1,5 Ah  | 5            |
| 18 V     | M18 BX | ≤ 3,0 Ah  | 2 x 5        |
| 12 V     | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah  | 3            |
| 12 V     | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah  | 2 x 3        |
| 18 V     | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah  | 5            |
| 18 V     | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah  | 2 x 5        |
| 18 V     | M18 B5 | ≤ 5,0 Ah  | 2 x 5        |

Ej uppladdningsbara batterier får inte laddas i detta laddningsaggregat.  
Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.  
Se upp så att inga metallföremål hamnar i laddarens batterischakt, kortslutning kan uppstå.  
Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.  
Den får inte vidröras med strömförande föremål.  
Byt alltid ut skadade batterier omedelbar.  
Bryt alltid strömmen vid ombyggnads- och servicearbeten.

Denna produkt får inte användas och rengöras av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller personer med bristande erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de inte har instruerats om hur produkten ska hanteras på ett säkert sätt av en person som enligt lag är ansvarig för deras säkerhet. Ovan nämnda personer ska stå under uppsikt när de använder produkten. Produkten ska förvaras oåtkomligt för barn. När produkten inte används ska den därför

förvaras säkert och utom räckhåll för barn.

**ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA**

Denne laderen lader opp Milwaukee Li-Ion batterier med 12V, 14,4V og 18V.  
Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

**NÄTANSLUTNING**

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylten. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

**TRANSPORTERA LITIJON-BATTERIER**

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.  
Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditiionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

- Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:
- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
  - Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
  - Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditiionsfirma.

**KÄNNEMÄRKE**

När du satt i batteriet i facket på laddaren, så påbörjas laddningen omedelbart (den röda lysdioden lyser med fast sken)  
Om du sätter i ett kallt eller varmt batteri i laddaren (blinkande röd kontrollampa), så påbörjas laddningen så snart batteriet fått rätt temperatur (0°C...65°C). Max. laddningsström vid temperatur mellan 0°C...65°C.  
Allt efter batteriets kondition ligger laddningstiden mellan 10 och 30 min. (vid 1,5 Ah batteri).  
När batteriet är fulladdat växlar LED-indikeringen på laddaren från rött till grönt och LED-indikeringarna på batteriet sloknar.  
Du behöver inte flytta batteriet efter laddning. Batteriet kan förvaras permanent i laddaren utan risk för överladdning .  
Om båda LED:erna blinkar omväxlande så har man antingen inte satt på ackumulatören ordentligt eller också är det något fel på ackumulatören eller laddaren. Av säkerhets skäl ska då varken ackumulatören eller laddaren användas längre. Kontakta omgående Milwaukee-kundservicen för kontroll.  
I laderen kan 12V og 14,4/18V oppladbare batterier settes i samtidig, men de blir ladet opp etter hverandre. Det batteriet som settes i først, blir ladet også ladet opp først. Ved batteri nummer to signaliserer det sakte blinkende røde lyset at oppladingen ikke har begynt ennå.

**SKÖTSEL**

Vid skador på kabeln, måste detta utföras av en Milwaukee serviceverkstad, då det erfordras specialverktyg för bytet.  
Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar.  
Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).  
Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppgge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från:  
Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLER**

-  Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
-  Kasta aldrig utbytbara batterier i elden.
-  Elektriska maskiner och elverktyg som kasseras får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna.  
 Elektriska maskiner och verktyg samt elektronisk utrustning som kasseras ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering.  
Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.

-  Byt alltid ut skadade batterier omedelbar.
-  Aggregatet är endast lämpad att användas inomhus, Får ej utsättas för regn.

-  3,15 A trög säkring

-  CE-symbol
-  Regulatory Compliance Mark (RCM). Produkten uppfyller kraven i de gällande föreskrifterna.
-  EurAsian överensstämmelsesymbol.

| TEKNISET ARVOT               | AKKULATURI         |
|------------------------------|--------------------|
| Jännite .....                | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Pikalatausvirta .....        | 3 A                |
| Varastointilataus .....      | 500 mA             |
| Latausaika (1,5 Ah).....     | 30 min             |
| Latausaika (3,0 Ah).....     | 60 min             |
| Paino EPTA-menetelyn 01/2003 |                    |
| mukaan.....                  | 704 g              |

**VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**  
Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.  
**Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

**TURVALLISUUSOHJEET**

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

|                                                          |            |              |                    |
|----------------------------------------------------------|------------|--------------|--------------------|
| Tämä latauslaite soveltuu seuraavien akkujen lataukseen: |            |              |                    |
| Jännite                                                  | Akku malli | Kapasiteetti | Kennojen lukumäärä |
| 12 V                                                     | C12 B      | ≤ 1,5 Ah     | 3                  |
| 12 V                                                     | C12 BX     | ≤ 3,0 Ah     | 2 x 3              |
| 12 V                                                     | M12 B      | ≤ 1,5 Ah     | 3                  |
| 12 V                                                     | M12 BX     | ≤ 3,0 Ah     | 2 x 3              |
| 14,4 V                                                   | C14 B      | ≤ 1,5 Ah     | 4                  |
| 14,4 V                                                   | C14 BX     | ≤ 3,0 Ah     | 2 x 4              |
| 14,4 V                                                   | M14 B      | ≤ 1,5 Ah     | 4                  |
| 14,4 V                                                   | M14 BX     | ≤ 3,0 Ah     | 2 x 4              |
| 14,4 V                                                   | M14 B4     | ≤ 4,0 Ah     | 2 x 4              |
| 18 V                                                     | C18 B      | ≤ 1,5 Ah     | 5                  |
| 18 V                                                     | C18 BX     | ≤ 3,0 Ah     | 2 x 5              |
| 18 V                                                     | M18 B      | ≤ 1,5 Ah     | 5                  |
| 18 V                                                     | M18 BX     | ≤ 3,0 Ah     | 2 x 5              |
| 12 V                                                     | M12 B2     | ≤ 2,0 Ah     | 3                  |
| 12 V                                                     | M12 B4     | ≤ 4,0 Ah     | 2 x 3              |
| 18 V                                                     | M18 B2     | ≤ 2,0 Ah     | 5                  |
| 18 V                                                     | M18 B4     | ≤ 4,0 Ah     | 2 x 5              |
| 18 V                                                     | M18 B5     | ≤ 5,0 Ah     | 2 x 5              |

Latauslaitteella ei saa ladata kertakäyttöakkuja.  
Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).  
On varottava, ettei latauslaitteiden vaihtoakkulatauskoloon joudu metalliesineitä (oikosulkuvaara).  
Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.  
Älä koske niihin sähköä johtavilla esineillä.  
Älä milloinkaan lataa vaurioitunutta akkua. Vaihda uuteen.  
Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei laitteessa, liitäntäjohtossa, jatkojohtossa ja pistotulpassa ole vaurioita eikä niissä ole tapahtunut muutoksia. Viallisia osia saa korjata vain alan ammattilainen.

Tätä laitetta eivät saa käyttää tai puhdistaa sellaiset henkilöt, joiden ruumiilliset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole tähän tarvittavaa kokemusta tai tietämystä, paitsi jos heidän turvallisuudestaan laillisesti vastuullinen henkilö on opastanut heitä laitteen turvallisessa käsittelyssä.  
Yllämainittuja henkilöitä tulee valvoa heidän käyttäessään laitetta. Tämä

laite ei saa joutua lasten käsiin. Siksi sitä tulee säilyttää tuvallisessa paikassa poissa lasten ulottuvilta, kun sitä ei käytetä.

**TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ**

Tällä latauslaitteella ladataan Milwaukeen 12 V, 14,4 V ja 18 V litium-ioniakkuja.  
Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

**VERKKOLIITÄNTÄ**

Yhdistä ainoastaan yksivaiheiseen vaihtovirtaan, jonka verkkojännite on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu. Myös liittäminen maadoittamattomiin pistorasioihin on mahdollista, sillä rakenne vastaa turvallisuusluokkaa II.

**LITIUM-IONI AKKUIEN KULJETTAMINEN**

Litium-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.  
Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.  
• Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.  
• Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litium-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.  
Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:  
• Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.  
• Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.  
• Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

**OMINAISUUDET**

Laturiin asettamisen jälkeen akun lataus tapahtuu automaattisesti (punainen valodiodi palaa jatkuvasti).  
Mikäli laturiin asetettu akku on liian kuuma tai liian kylmä (punainen valo vilkkuu), lataus alkaa automaattisesti vasta, kun akku on saavuttanut oikean latauslämpötilan (0°C...65°C). Maksimi latausvirta vaihtelee, akun lämpötilan vaihdellessa 0°C ja 65°C välillä.  
Akun latausaika on 1 - 30 minuuttia (1,5 Ah akku) purkausasteesta riippuen.  
Kun akku on ladattu täyteen, niin latauslaitteen valodiodin väri kytkeytyy punaisesta vihreään ja akun valodiodit sammuvat.  
Akkua ei tarvitse poistaa latauksen jälkeen, vaan se voidaan pitää laturissa jatkuvasti ilman ylläladauksen vaaraa ja on siten aina käyttövalmiina.  
Jos molemmat valodiodit vilkkuvat vuorotellen, niin joko akkua ei ole työnnetty paikalleen pohjaan asti tai akussa tai latauslaitteessa on vikaa. Turvallisuussyistä tulee latauslaite ja akku poistaa heti käytöstä ja toimittaa tarkastettavaksi Milwaukeen-asiakaspalveluun.  
Du kan sätta i både 12V och 14,4/18V laddningsbara batterier i laddaren samtidigt, men de laddas då en och en. Batteriet som du satte i först kommer också att laddas först. För det andra batteriet signalerar en långsamt blinkande röd LED-lampa att laddningen ännu inte har börjat.

**HUOLTO**

Vaurioituneen liitosjohdon vaihto on suoritettava valtuutetussa Milwaukeen huoltoliikkeessä, sillä työn suorittaminen vaatii erikoistyökaluja.  
Käytä ainoastaan Milwaukeen lisätarvikkeita ja Milwaukeen varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukeen palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)  
Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiirustuksen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroisen numeron seuraavasta osoitteesta: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLIT**



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Käytettyjä akkuja ei saa hävittää polttamalla.



Sähkölaitteita ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkö- ja elektroniset laitteet tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiailtasi tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista.



Älä milloinkaan lataa vaurioitunutta akkua. Vaihda uuteen.



Työkalu käytettävä sisätiloissa. Suojeltava sateelta.



3,15 A hitaalla sulakkeella



CE-merkki



Regulatory Compliance Mark (RCM). Tuote on pätevien ohjesääntöjen mukainen.



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.

| ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ                                 | ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ |
|--------------------------------------------------|---------------------|
| Περιοχή τάσης.....                               | 12 V, 14,4 V, 18 V  |
| Ρεύμα ταχυφόρτισης.....                          | 3 A                 |
| Φόρτιση διατήρησης.....                          | 500 mA              |
| Χρόνος φόρτισης (1,5 Ah).....                    | 30 min              |
| Χρόνος φόρτισης (3,0 Ah).....                    | 60 min              |
| Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2003..... | 704 g               |

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσεως. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

#### ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες αναλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών αναλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης. Με το φορτιστή μπορούν να φορτιστούν οι ακόλουθες αναλλακτικές μπαταρίες:

| Τάση   | Τύπος μπαταρίας | Ονομαστική χωρητικότητα | Αριθμός στοιχείων |
|--------|-----------------|-------------------------|-------------------|
| 12 V   | C12 B           | ≤ 1,5 Ah                | 3                 |
| 12 V   | C12 BX          | ≤ 3,0 Ah                | 2 x 3             |
| 12 V   | M12 B           | ≤ 1,5 Ah                | 3                 |
| 12 V   | M12 BX          | ≤ 3,0 Ah                | 2 x 3             |
| 14,4 V | C14 B           | ≤ 1,5 Ah                | 4                 |
| 14,4 V | C14 BX          | ≤ 3,0 Ah                | 2 x 4             |
| 14,4 V | M14 B           | ≤ 1,5 Ah                | 4                 |
| 14,4 V | M14 BX          | ≤ 3,0 Ah                | 2 x 4             |
| 14,4 V | M14 B4          | ≤ 4,0 Ah                | 2 x 4             |
| 18 V   | C18 B           | ≤ 1,5 Ah                | 5                 |
| 18 V   | C18 BX          | ≤ 3,0 Ah                | 2 x 5             |
| 18 V   | M18 B           | ≤ 1,5 Ah                | 5                 |
| 18 V   | M18 BX          | ≤ 3,0 Ah                | 2 x 5             |
| 12 V   | M12 B2          | ≤ 2,0 Ah                | 3                 |
| 12 V   | M12 B4          | ≤ 4,0 Ah                | 2 x 3             |
| 18 V   | M18 B2          | ≤ 2,0 Ah                | 5                 |
| 18 V   | M18 B4          | ≤ 4,0 Ah                | 2 x 5             |
| 18 V   | M18 B5          | ≤ 5,0 Ah                | 2 x 5             |

Με το φορτιστή δεν επιτρέπεται να φορτιστούν μη φορτιζόμενες μπαταρίες. Μην αποθηκεύετε τις αναλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Στη θήκη υποδοχής των αναλλακτικών μπαταριών του φορτιστή δεν επιτρέπεται να φθάνουν μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Μην ανοίγετε τις αναλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρους. Προστατεύετε τις αναλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Μην πιάνετε τη συσκευή με αντικείμενα, που είναι καλοί αγωγοί του ρεύματος.

Μη φορτίζετε καμία κατεστραμμένη αναλλακτική μπαταρία, αλλά αντικαθιστάτε την αμέσως.

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή, το καλώδιο σύνδεσης, το καλώδιο επέκτασης (μπαλαντζά), το πακέτο των μπαταριών και το φινι για τυχόν ζημιά και γήρανση. Αναθέτετε την επισκευή των κατεστραμμένων εξαρτημάτων μόνο σ' έναν ειδικευμένο τεχνίτη.

Η χρήση και ο καθαρισμός αυτού του εργαλείου δεν επιτρέπεται να πραγματοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές και διανοητικές ικανότητες και αισθητικές δεξιότητες ή/και άτομα με ελλιπή εμπειρία και γνώση σχετικά με τον ασφαλή χειρισμό του εκτός και αν βρίσκονται υπό την

επίβλεψη ατόμων που είναι νομικά υπεύθυνα για την ασφάλειά τους. Τα παραπάνω άτομα πρέπει να επιβλέπονται κατά τη χρήση του εν λόγω εργαλείου. Το εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για παιδιά. Για αυτόν τον λόγο πρέπει όταν δεν χρησιμοποιείται να φυλάσσεται σε ασφαλές μέρος μακριά από παιδιά.

#### ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Αυτός ο φορτιστής φορτίζει μπαταρίες Milwaukee Li-Ion με 12V, 14,4V και 18V. Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

#### ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέετε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης εφικτή σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι υπάρχει μια δομή της κατηγορίας προστασίας II.

#### ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

#### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μετά την τοποθέτηση της αναλλακτικής μπαταρίας στη θήκη υποδοχής του φορτιστή φορτίζεται η αναλλακτική μπαταρία αυτόματα (κόκκινη λυχνία LED φωτίζει συνεχώς).

Εάν τοποθετηθεί μια πολύ ζεστή ή μια πολύ κρύα αναλλακτική μπαταρία στο φορτιστή (η φωτοδιόδος (LED) αναβοσβήνει), η διαδικασία της επαναφόρτισης αρχίζει αυτόματα, μόλις η αναλλακτική μπαταρία αποκτήσει τη σωστή θερμοκρασία επαναφόρτισης (0°C...65°C).

Ο χρόνος φόρτισης βρίσκεται μεταξύ 1 λεπτά και 30 λεπτά, ανάλογα πόσο αποφορτισμένη ήταν προηγουμένως η αναλλακτική μπαταρία (στην 1,5 Ah μπαταρία).

Όταν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως, αλλάζει η λυχνία LED στη συσκευή φόρτισης από κόκκινο σε πράσινο και σβήνουν οι λυχνίες LED στη μπαταρία. Μετά την επαναφόρτιση δε χρειάζεται η αναλλακτική μπαταρία να απομακρυνθεί από το φορτιστή. Η αναλλακτική μπαταρία μπορεί να παραμείνει συνεχώς στο φορτιστή. Σε αυτήν την περίπτωση δεν μπορεί να υπερφορτιστεί και είναι έτσι πάντοτε σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Όταν οι δύο λυχνίες LED αναβοσβήνουν εναλλάξ, τότε είτε η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, είτε υπάρχει κάποια βλάβη στη μπαταρία ή στη συσκευή φόρτισης. Για λόγους ασφαλείας θέτετε αμέσως εκτός λειτουργίας συσκευή

φόρτισης και μπαταρία και φροντίζετε για τον έλεγχο σε υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης πελατών της Milwaukee.

Στον φορτιστή μπορούν να τοποθετηθούν ταυτόχρονα μπαταρίες 12V και 14,4V/18V, οι οποίες ωστόσο φορτίζονται διαδοχικά. Στην αρχή φορτίζεται η μπαταρία που τοποθετήθηκε πρώτη. Η λυχνία LED που αναβοσβήνει αργά στη δεύτερη μπαταρία δείχνει ότι η διαδικασία φόρτισης δεν έχει ακόμα αρχίσει.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί σ' ένα κέντρο σέρβις της Milwaukee, επειδή γι' αυτήν την εργασία είναι απαραίτητα ειδικά εργαλεία.

Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθ. εξαρτήματα Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Κατσάκ. τμήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και το δεκαψήφιο αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strale 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### ΣΥΜΒΟΛΑ



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



Μη ρίχνετε στη φωτιά τους μεταχειρισμένους συσσωρευτές.



Ηλεκτρικά μηχανήματα δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά μηχανήματα συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας απορριμμάτων. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.



Μη φορτίζετε καμία κατεστραμμένη αναλλακτική μπαταρία, αλλά αντικαθιστάτε την αμέσως.



Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους, μην εκθέσετε τη συσκευή στη βροχή.



Ασφάλεια αργό χτύπημα 3,15 A



Σήμα συμμόρφωσης CE



Regulatory Compliance Mark (RCM). Το προϊόν τηρεί τις ισχύουσες προδιαγραφές.



EurAsian σήμα πιστότητας.

| TEKNİK VERİLER             | ŞARJ CİHAZI        |
|----------------------------|--------------------|
| Gerilim aralığı .....      | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Hızlı şarj akımı .....     | 3 A                |
| Dengeleme şarjı .....      | 500 mA             |
| Şarj süresi (1,5 Ah) ..... | 30 min             |
| Şarj süresi (3,0 Ah) ..... | 60 min             |
| Ağırlığı ise EPTA-üretici  |                    |
| 01/2003'e göre .....       | 704 g              |

**⚠ UYARI!** Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.**

#### GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde taşıyıcı edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; Lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Bu şarj cihazı ile aşağıdaki kartuş aküler şarj edilebilir:

| Gerilim | Akü tipi | Anma kapasitesi | Hücre sayısı |
|---------|----------|-----------------|--------------|
| 12 V    | C12 B    | ≤ 1,5 Ah        | 3            |
| 12 V    | C12 BX   | ≤ 3,0 Ah        | 2 x 3        |
| 12 V    | M12 B    | ≤ 1,5 Ah        | 3            |
| 12 V    | M12 BX   | ≤ 3,0 Ah        | 2 x 3        |
| 14,4 V  | C14 B    | ≤ 1,5 Ah        | 4            |
| 14,4 V  | C14 BX   | ≤ 3,0 Ah        | 2 x 4        |
| 14,4 V  | M14 B    | ≤ 1,5 Ah        | 4            |
| 14,4 V  | M14 BX   | ≤ 3,0 Ah        | 2 x 4        |
| 14,4 V  | M14 B4   | ≤ 4,0 Ah        | 2 x 4        |
| 18 V    | C18 B    | ≤ 1,5 Ah        | 5            |
| 18 V    | C18 BX   | ≤ 3,0 Ah        | 2 x 5        |
| 18 V    | M18 B    | ≤ 1,5 Ah        | 5            |
| 18 V    | M18 BX   | ≤ 3,0 Ah        | 2 x 5        |
| 12 V    | M12 B2   | ≤ 2,0 Ah        | 3            |
| 12 V    | M12 B4   | ≤ 4,0 Ah        | 2 x 3        |
| 18 V    | M18 B2   | ≤ 2,0 Ah        | 5            |
| 18 V    | M18 B4   | ≤ 4,0 Ah        | 2 x 5        |
| 18 V    | M18 B5   | ≤ 5,0 Ah        | 2 x 5        |

Bu şarj cihazı ile şarj edilemeyen bataryalar şarj edilmemelidir.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

Şarj cihazının kartuş akü yuvasına hiçbir şekilde metal parçalar kaçmamalıdır (kısa devre tehlikesi).

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Aletin içine iletken parçalar sokmayın.

Hasarlı kartuş aküleri şarj etmeyin, hemen değiştirin.

Her kullanımdan önce alet, bağlantı kablosu, uzatma kablosu ve fişin hasarlı olup olmadığını ve eskiyip eskimediğini kontrol edin. Hasarlı parçaları sadece uzmanına onartın.

Bu cihaz, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri yetersiz veya tecrübe veya bilgi eksikliği olan insanlar tarafından kullanılmaz veya temizlenemez. Kendilerine yasalar gereği güvenliklerinden sorumlu olan bir kişi tarafından cihazın güvenli şekilde kullanımının öğretilmiş olması durumu hariçtir. Yukarıda belirtilen insanlar, cihazı kullandıkları sırada

gözetim altında tutulmalıdır. Bu cihaz çocuklardan uzak tutulmalıdır. Kullanılmadığında güvenli bir şekilde ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edilmelidir.

#### KULLANIM

Bu pil şarj cihazı Milwaukee marka 12V, 14,4V ve 18V'luk şarj edilebilir lityum iyon pilleri şarj eder. Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

#### ŞEBEKE BAĞLANTISI

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaklı prizde de bağlanabilir.

#### LİTYUM İYON PİLLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketici bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

#### ÖZELLİKLER

Değiştirilebilir kartuş akü şarj cihazının yuvasına yerleştirildikten sonra kartuş akü otomatik olarak şarj olur (kırmızı IŞIK sürekli yanar).

Çok sıcak veya çok soğuk bir kartuş akü şarj cihazına yerleştirilecek olursa (Kırmızı LED yanıp söner), kartuş akü kusursuz şarj sıcaklığına eriştikten sonra şarj işlemi otomatik olarak başlar (0°C...65°C). Maksimum şarj akımı, kartuş akünün sıcaklığı 0°C...65°C arasında iken geçer.

Şarj işlemi, kartuş akünün deşarj durumuna göre, 1 ile 30 dakika arasında sürer (1,5 Ah'de akü).

Akü tamamen dolu ise, LED göstergesi kırmızıdan yeşile geçer ve aküdeki LED'lerin ışıkları söner.

Kartuş akünün şarj işleminden sonra şarj cihazından çıkarılması şart değildir. Kartuş akü sürekli olarak şarj cihazı içinde kalabilir. Bu durumda akü aşırı ölçüde şarj olmaz ve her zaman kullanıma hazır olur.

Her iki LED göstergesi değişli tokuşlu yanıp söniyorsa, bu durumda ya akü tam olarak oturmamıştır veya akü veya yükleme cihazında bir hata vardır. Yükleme cihazı ve akü emniyet tedbirlerinden dolayı derhal kapatılmalı ve Milwaukee Müşteri Servisi tarafından kontrol ettirilmelidir.

Pil şarj cihazına 12V ve 14,4/18V'luk şarj edilebilir piller aynı zamanda takılabilir, ancak sırasıyla şarj edilirler. İlk olarak takılan şarj edilebilir pil ilk olarak şarj edilir. İkinci şarj edilebilir pilde yavaş yanıp sönen kırmızı LED lamba, şarj işleminin henüz başlamadığını göstermektedir.

#### BAKIM

Eğer şebeke bağlantı kablosu hasar görürse, özel aletler gerekli olduğundan, bunun bir Milwaukee müşteri servisi tarafından değiştirilmesi şarttır.

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki on hanelik sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

#### SEMBOLLER



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Değiştirilebilir aküleri (kartuş aküleri) ateşe atmayın.



Elektrikli cihazların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli ve elektronik cihazlar ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidir. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.



Hasarlı kartuş aküleri şarj etmeyin, hemen değiştirin.



Bu alet sadece kapalı mekânlarda kullanılmaya uygundur, yağmur altında bırakmayın



3,15 A yavaş atan sigorta



CE işareti



Regulatory Compliance Mark (RCM). Ürün yürürlükteki kuralları karşılamaktadır.



EurAsian Uyumluluk işareti

| TECHNICKÁ DATA                           | NABÍJEČKY          |
|------------------------------------------|--------------------|
| Rozsah napětí .....                      | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Nabíjecí proud rychlonabíjení.....       | 3 A                |
| Udržovací proud .....                    | 500 mA             |
| Doba nabíjení (1,5 Ah).....              | 30 min             |
| Doba nabíjení (3,0 Ah).....              | 60 min             |
| Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA |                    |
| 01/2003.....                             | 704 g              |

**⚠ UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.  
**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

**SPECIÁLNÍ BEZPE NOSTNÍ UPOZORNŇÍ**

Použitě nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Nabíječkou mohou být nabitý následující typy akumulátorů :

| Napětí | Typ akumulátoru | Jmen.kapacita | Počet článků |
|--------|-----------------|---------------|--------------|
| 12 V   | C12 B           | ≤ 1,5 Ah      | 3            |
| 12 V   | C12 BX          | ≤ 3,0 Ah      | 2 x 3        |
| 12 V   | M12 B           | ≤ 1,5 Ah      | 3            |
| 12 V   | M12 BX          | ≤ 3,0 Ah      | 2 x 3        |
| 14,4 V | C14 B           | ≤ 1,5 Ah      | 4            |
| 14,4 V | C14 BX          | ≤ 3,0 Ah      | 2 x 4        |
| 14,4 V | M14 B           | ≤ 1,5 Ah      | 4            |
| 14,4 V | M14 BX          | ≤ 3,0 Ah      | 2 x 4        |
| 14,4 V | M14 B4          | ≤ 4,0 Ah      | 2 x 4        |
| 18 V   | C18 B           | ≤ 1,5 Ah      | 5            |
| 18 V   | C18 BX          | ≤ 3,0 Ah      | 2 x 5        |
| 18 V   | M18 B           | ≤ 1,5 Ah      | 5            |
| 18 V   | M18 BX          | ≤ 3,0 Ah      | 2 x 5        |
| 12 V   | M12 B2          | ≤ 2,0 Ah      | 3            |
| 12 V   | M12 B4          | ≤ 4,0 Ah      | 2 x 3        |
| 18 V   | M18 B2          | ≤ 2,0 Ah      | 5            |
| 18 V   | M18 B4          | ≤ 4,0 Ah      | 2 x 5        |
| 18 V   | M18 B5          | ≤ 5,0 Ah      | 2 x 5        |

Nabíječkou nenabíjejte standardní baterie, které nelze nabíjet.  
Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.  
V nabíjecím postu nabíječky neskladujte kovové předměty, nebezpečí zkratu.  
Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chráňte před vlhkem.  
Neskladujte spolu s vodivými předměty.  
Nenabíjejte poškozené akumulátory, ihned je nahradte!  
Před každým použitím nabíječky překontrolujte přívodní kabel, prodlužovací kabel a zástrčku zda nejsou poškozeny a nebo zestárlé. Poškozené díly nechte opravit odborníkovi.

Tento přístroj nesmějí obsluhovat nebo čistit osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, resp. s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, ledaže by byly poučeny osobou ze zákona zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečné manipulaci s přístrojem.  
Výše uvedené osoby vyžadují při používání přístroje dozor. Tento přístroj

nepatří do rukou dětem. Proto když se nepoužívá, musí být uložený bezpečně a mimo dosah dětí.

**OBLAST VYUŽITÍ**

Tato nabíječka nabíjí baterie 12 V, 14,4 V a 18 V Milwaukee Li-Ion. Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

**PŘIPOJENÍ NA SÍT**

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu neboť spotřebič je třídy II.

**LITYUM IYON PILLERIN TAŞINMASI**

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımactılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımactılığı için tehlikeli madde taşımactılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

**UPOZORNĚNÍ**

Po nasazení akumulátoru do nabíječky je akumulátor automaticky nabíjen (červená kontrolka LED svítí nepřerušovaně).  
Je-li do nabíječky nasazen hodně teplý a nebo hodně studený akumulátor (bliká žlutá LED), počne nabíjení až když akumulátor dosáhne správné teploty (0°C...65°C).

Doba nabíjení je od 1 min. do 30 min. podle toho jak byl akumulátor vybitý ( u kapacity 1,5 Ah akumulátor).

Po úplném nabití akumulátoru se kontrolní LED nabíječky přepne z červené na zelenou a kontrolní LED akumulátoru zhasnou.

Po nabití není nutné akumulátor vyjmout z nabíječky. Může trvale zůstat v nabíječce. Nemůže dojít k jeho přebíjení a tak je stále v pohotovosti.

Blikají-li obě kontrolní LED střídavě, není akumulátor buď plně nasazený na nabíječce nebo na akumulátoru či nabíječce došlo k chybě. V tomto případě z bezpečnostních důvodů akumulátor a nabíječku ihned vypněte a nechejte zkontrolovat v servisu firmy Milwaukee.

Do nabíječky se mohou současně zasunout baterie 12 V a 14,4/18 V, ale budou se nabíjet postupně za sebou. Baterie zasunutá dříve se nabije jako první. U druhé baterie signalizuje pomalu blikající červená LED dioda, že proces nabíjení ještě nezačal.

**ÚDRŽBA**

Poškodí-li se přívodní kabel, je nutná oprava v odborném servisu Milwaukee, protože je potřebný speciální klíč.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz."Záruky / Seznam servisních míst)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informaci o typu a desetimístném objednacím čísle přímo servis a nebo výrobce, Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLY**

 Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

 Akumulátory nevhazujte do ohně.



 Elektrické přístroje se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrické a elektronické přístroje je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.

 Nenabíjejte poškozené akumulátory, ihned je nahradte!



 Zařízení lze používat jen ve vnitřních prostorách, nepoužívat v dešti.

 3,15 A pomalá pojistka

 Značka CE

 Regulatory Compliance Mark (RCM). Produkt splňuje platné předpisy.

 Euroasijská značka shody

| TECHNICKÉ ÚDAJE                                         | NABÍJAČKA          |
|---------------------------------------------------------|--------------------|
| Rozsah napätia.....                                     | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Nabíjací prúd rýchleho nabíjania.....                   | 3 A                |
| Udržiavacie nabíjanie.....                              | 500 mA             |
| Doba nabíjania (1,5 Ah).....                            | 30 min             |
| Doba nabíjania (3,0 Ah).....                            | 60 min             |
| Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003..... | 704 g              |

**⚠ UPOZORNENIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

#### ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

S týmto nabíjacím zariadením môžu byť nabíjané nasledovné výmenné akumulátory:

| Napätie | Typ akumulátora | Menovitá kapacita | Počet článkov |
|---------|-----------------|-------------------|---------------|
| 12 V    | C12 B           | ≤ 1,5 Ah          | 3             |
| 12 V    | C12 BX          | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 3         |
| 12 V    | M12 B           | ≤ 1,5 Ah          | 3             |
| 12 V    | M12 BX          | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 3         |
| 14,4 V  | C14 B           | ≤ 1,5 Ah          | 4             |
| 14,4 V  | C14 BX          | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 4         |
| 14,4 V  | M14 B           | ≤ 1,5 Ah          | 4             |
| 14,4 V  | M14 BX          | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 4         |
| 14,4 V  | M14 B4          | ≤ 4,0 Ah          | 2 x 4         |
| 18 V    | C18 B           | ≤ 1,5 Ah          | 5             |
| 18 V    | C18 BX          | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 5         |
| 18 V    | M18 B           | ≤ 1,5 Ah          | 5             |
| 18 V    | M18 BX          | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 5         |
| 12 V    | M12 B2          | ≤ 2,0 Ah          | 3             |
| 12 V    | M12 B4          | ≤ 4,0 Ah          | 2 x 3         |
| 18 V    | M18 B2          | ≤ 2,0 Ah          | 5             |
| 18 V    | M18 B4          | ≤ 4,0 Ah          | 2 x 5         |
| 18 V    | M18 B5          | ≤ 5,0 Ah          | 2 x 5         |

S týmto nabíjacím zariadením nesmú byť nabíjané nenabíjateľné batérie.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Do zasúvacieho otvoru pre výmenné akumulátory na nabíjacom zariadení, sa nesmú dostať žiadne kovové predmety (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Nesiahať s vodivými predmetmi do prístroja.

Poškodený výmenný akumulátor nenabíjať a ihneď ho vymeniť. Pred každým použitím skontrolovať prístroj, pripojovací kábel, akumulátory, predlžovací kábel a zástrčku či nedošlo k poškodeniu alebo zostátnutiu. Poškodené časti nechať opraviť odborníkom.

Tento prístroj nesmú obsluhovať alebo čistiť osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami príp. nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, jedine ako boli osobou zo zákona zodpovednou za ich bezpečnosť

poučené o bezpečnej manipulácii s prístrojom. Vyššie uvedené osoby si vyžadujú pri používaní prístroja dozor. Tento prístroj nepatrí do rúk deťom. Preto ak sa nepoužíva, musí byť odložený bezpečne a mimo dosahu detí.

#### POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Táto nabíjačka nabíja 12 V, 14,4 V a 18 V batérie Milwaukee Li-Ion. Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

#### SIETOVÁ PRIPOJKA

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II.

#### PREPRAVA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

#### ZNAKY

Po zastrčení výmenného akumuláru do zasúvacieho otvoru nabíjacieho zariadenia sa výmenný akumulátor automaticky nabíja (červená kontrolka LED svieti neprerušovane).

Ak je do nabíjacieho zariadenia zastrčený príliš teplý alebo príliš studený výmenný akumulátor (červená LED-dióda bliká), nabíjanie začne automaticky až keď výmenný akumulátor dosiahne správnu nabíjaciu teplotu (0°C...65°C). Max. nabíjací prúd preteká, ak teplota výmenného akumulátora leží medzi 0°C...65°C.

Doba nabíjania je medzi 1 min a 30 min, podľa toho, do akej miery bol výmenný akumulátor vybitý (pri 1,5 Ah akumulátore).

Po úplnom nabití akumulátoru sa kontrolní LED nabíjačky prepne z červené na zelenou a kontrolní LED akumulátoru zhasnú.

Výmenný akumulátor nemusí byť po nabití vytiahnutý z nabíjacieho zariadenia. Výmenný akumulátor môže byť nepretržite v nabíjacom zariadení. Nemôže pritom dôjsť k prebíjaniu a akumulátor je takto vždy prevádzkyschopný.

Ak blikajú obe kontrolné LED striedavo, nie je akumulátor buď naplno nasadený na nabíjačke, alebo na akumulátore či nabíjačke došlo k chybe. V tomto prípade z bezpečnostných dôvodov akumulátor a nabíjačku ihneď vypnite a nechajte skontrolovať v servise firmy Milwaukee.

#### ÚDRZBA

Ak dôjde k porušeniu sieťovej prípojky, táto porucha musí byť odstránená zákaznickým centrom Milwaukee, pretože k oprave je potrebné špeciálne náradie.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z Milwaukee zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických centier).

Pri udaní typu stroja a desaťmiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozívna schéma prístroja od Vášho zákaznického centra alebo priamo v Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SYMBOLY



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Použitú akumulátory nehádzať do ohňa.



Elektrické prístroje sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácnosti. Elektrické a elektronické prístroje treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.



Poškodený výmenný akumulátor nenabíjať a ihneď ho vymeniť.



Prístroj je určený na použitie v krytých priestoroch, prístroj nevystavujte dažďu.



3,15 A pomalá poistka



Značka CE



Regulatory Compliance Mark (RCM). Produkt spĺňa platné predpisy.



Euroázijská značka zhody

| DANE TECHNICZNE                                      | ŁADOWARKA          |
|------------------------------------------------------|--------------------|
| Zakres napięcia .....                                | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Prąd szybkiego ładowania .....                       | 3 A                |
| Ładowanie podtrzymujące .....                        | 500 mA             |
| Czas ładowania baterii akumulatorowej (1,5 Ah) ..... | 30 min             |
| Czas ładowania baterii akumulatorowej (3,0 Ah) ..... | 60 min             |
| Cieężar wg procedury EPTA 01/2003 .....              | 704 g              |

**⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.** Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Przy pomocy ładowarki można ładować następujące wkładki akumulatorowe:

| Napięcie | Typ akumulatora | Pojemność | Liczba celek |
|----------|-----------------|-----------|--------------|
| 12 V     | C12 B           | ≤ 1,5 Ah  | 3            |
| 12 V     | C12 BX          | ≤ 3,0 Ah  | 2 x 3        |
| 12 V     | M12 B           | ≤ 1,5 Ah  | 3            |
| 12 V     | M12 BX          | ≤ 3,0 Ah  | 2 x 3        |
| 14,4 V   | C14 B           | ≤ 1,5 Ah  | 4            |
| 14,4 V   | C14 BX          | ≤ 3,0 Ah  | 2 x 4        |
| 14,4 V   | M14 B           | ≤ 1,5 Ah  | 4            |
| 14,4 V   | M14 BX          | ≤ 3,0 Ah  | 2 x 4        |
| 14,4 V   | M14 B4          | ≤ 4,0 Ah  | 2 x 4        |
| 18 V     | C18 B           | ≤ 1,5 Ah  | 5            |
| 18 V     | C18 BX          | ≤ 3,0 Ah  | 2 x 5        |
| 18 V     | M18 B           | ≤ 1,5 Ah  | 5            |
| 18 V     | M18 BX          | ≤ 3,0 Ah  | 2 x 5        |
| 12 V     | M12 B2          | ≤ 2,0 Ah  | 3            |
| 12 V     | M12 B4          | ≤ 4,0 Ah  | 2 x 3        |
| 18 V     | M18 B2          | ≤ 2,0 Ah  | 5            |
| 18 V     | M18 B4          | ≤ 4,0 Ah  | 2 x 5        |
| 18 V     | M18 B5          | ≤ 5,0 Ah  | 2 x 5        |

Przy pomocy ładowarki nie ładować baterii jednorazowych. Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia). Do ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów metalowych (niebezpieczeństwo zwarcia). Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią. Nie dotykać urządzenia przy pomocy przedmiotów przewodzących prąd. Nie wolno ładować uszkodzonych wkładek akumulatorowych. Uszkodzone wkładki należy niezwłocznie wymienić. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują oznaki uszkodzeń lub zmęczenia materiału na elektronarzędziu, kablu i wtyczce. Naprawę uszkodzonych części zlecać upoważnionym Przedstawicielom Serwisu.

Urządzenie to nie może być obsługiwane ani też czyszczone przez osoby, które posiadają ograniczone fizyczne, sensoryczne lub umysłowe zdolności wzgl. nie dysponują dostatecznym doświadczeniem, chyba że zostały one poinstruowane przez osobę prawnie odpowiedzialną za

bezpieczeństwo w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem. Wyżej wymienione osoby należy nadzorować podczas użytkowania urządzenia. Urządzenie to nie może dostać się do rąk dzieci. Dlatego też, gdy nie jest ono używane, należy je bezpiecznie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Ładowarka szybkoładująca ładuje wymienne akumulatory Milwaukee C18 Li-ion od 18V.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączyć tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach od tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarcć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

WŁAŚCIWOŚCI

Po założeniu baterii do gniazda ładowarki proces ładowania baterii rozpoczyna się automatycznie (czerwona LED pali się światłem ciągłym)

W przypadku włożenia gorącej lub zimnej baterii akumulatorowej do ładowarki (żółta lampka) ładowanie rozp znie się automatycznie po osiągnięciu przez baterię akumulatorową właściwej temperatury ładowania (0°C...65°C).

Czas ładowania wynosi od 1 min do 30 min (przy 1,5 Ah baterii ) zależnie od stanu rozładowania.

Gdy akumulator jest naładowany w pełni, dioda elektroluminescencyjna urządzenia do ładowania przełącza się z czerwonej na zieloną, a diody na akumulatorze gasną.

Nie ma konieczności wyjmowania baterii akumulatorowej po ładowaniu. Bateria może być przechowywana w ładowarce na stałe bez niebezpieczeństwa przeładowania.

Jeśli obie diody migają na przemian, albo akumulator nie jest całkowicie nasunięty, albo mamy do czynienia z usterką akumulatora lub urządzenia do ładowania. Urządzenie do ładowania i akumulator

ze względów bezpieczeństwa natychmiast wyłączyć z ruchu i przekazać do kontroli w punkcie serwisowym Milwaukee.

Do nabijacki sa môžu súčasne zasunúť 12 V a 14,4/18 V batérie, budú však nabíjané postupne za sebou. Batéria zasunutá skôr sa nabíja ako prvá. Pri druhej batérii signalizuje pomaly blikajúca červená LED dióda, že proces nabíjania sa ešte nezačal.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

W przypadku uszkodzenia sznura połączeniowego, wymiany może dokonać wyłącznie warsztat naprawczy wyznaczony przez producenta. Związane jest to z koniecznością użycia narzędzi specjalistycznych.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/ gwarancyjnych).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać dziesięciocyfrowy numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Zużytych akumulatorów nie wrzucać do ognia.



Urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.



Nie wolno ładować uszkodzonych wkładek akumulatorowych. Uszkodzone wkładki należy niezwłocznie wymienić.



Urządzenie można stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Nie wystawiać na deszcz.



Bezpiecznik zwłoczny 3,15 A



Znak CE



Regulatory Compliance Mark (RCM). Produkt spełnia obowiązujące przepisy.

Znak zgodności EurAsian

MŰSZAKI ADATOK AKKUMULÁTOR

|                               |                    |
|-------------------------------|--------------------|
| Feszültségtartomány .....     | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Töltőáram gyorsöltésnél ..... | 3 A                |
| Szinten tartó töltés .....    | 500 mA             |
| Töltési idő (1,5 Ah).....     | 30 min             |
| Töltési idő (3,0 Ah).....     | 60 min             |
| .....                         | 704 g              |

Súly a 01/2003  
EPTA-eljárás szerint. ....

**FIGYELMEZTETÉSI** Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétkébe. Tájékoztódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

A töltővel a következő típusú akkuk tölthetők:

| Feszültség | Akkumulátor típusa | Névleges kapacitás | Cellák száma |
|------------|--------------------|--------------------|--------------|
| 12 V       | C12 B              | ≤ 1,5 Ah           | 3            |
| 12 V       | C12 BX             | ≤ 3,0 Ah           | 2 x 3        |
| 12 V       | M12 B              | ≤ 1,5 Ah           | 3            |
| 12 V       | M12 BX             | ≤ 3,0 Ah           | 2 x 3        |
| 14,4 V     | C14 B              | ≤ 1,5 Ah           | 4            |
| 14,4 V     | C14 BX             | ≤ 3,0 Ah           | 2 x 4        |
| 14,4 V     | M14 B              | ≤ 1,5 Ah           | 4            |
| 14,4 V     | M14 BX             | ≤ 3,0 Ah           | 2 x 4        |
| 14,4 V     | M14 B4             | ≤ 4,0 Ah           | 2 x 4        |
| 18 V       | C18 B              | ≤ 1,5 Ah           | 5            |
| 18 V       | C18 BX             | ≤ 3,0 Ah           | 2 x 5        |
| 18 V       | M18 B              | ≤ 1,5 Ah           | 5            |
| 18 V       | M18 BX             | ≤ 3,0 Ah           | 2 x 5        |
| 12 V       | M12 B2             | ≤ 2,0 Ah           | 3            |
| 12 V       | M12 B4             | ≤ 4,0 Ah           | 2 x 3        |
| 18 V       | M18 B2             | ≤ 2,0 Ah           | 5            |
| 18 V       | M18 B4             | ≤ 4,0 Ah           | 2 x 5        |
| 18 V       | M18 B5             | ≤ 5,0 Ah           | 2 x 5        |

A töltővel kizárólag utántöltésre alkalmas akkumulátort szabad tölteni.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Ügyeljen arra, hogy a töltő aknájába ne kerüljön semmilyen fém tárgy, mert ez rövidzárlatot okozhat.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Ezért nem szabad áramot vezető tárggyal a készülékbe nyúlni. Sérült akkumulátort nem szabad tölteni, hanem ki kell cserélni.

Használat előtt a készüléket, hálózati csatlakozó- és hosszabbítókábeleket, valamint a csatlakozódugót sérülés és esetleges elhasználódás szempontjából felül kell vizsgálni és szükség esetén szakemberrel meg kell javíttatni.

A készüléket nem kezelhetik vagy tisztíthatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. hiányos tapasztalatokkal vagy ismertekkel rendelkező személyek, kivéve, ha egy törvényileg a biztonságukért felelős személy eligazításban részesítette őket a készülék biztonságos

használatáról. A fentnevezett személyeket felügyelni kell a készülék használatakor. A készülék nem gyermekek kezébe való. Ezért ha nem használják, akkor biztonságosan, gyermekek elől elzárva kell tárolni.

RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a töltőkészülék 12 V-os, 14,4 V-os és 18 V-os Li-ion Milwaukee akkukat tölt.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélkül dugaszolóaljzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II. védettségű osztályú.

LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

JELLEGZETESSÉGEK

Miután az akkumulátort behelyezte a töltő nyílásba, az akkumulátor automatikusan feltöltődik. (a piros LED folyamatosan világít)

Ha egy meleg, vagy hideg akkumulátort helyez a töltőre ( sárga lámpa), a töltés automatikusan elkezdődik, miután az akkumulátor elérte a megfelelő töltési hőmérsékletet (0°C...65°C).

Az akkumulátor töltési ideje 1 és 30 perc között lehet attól függően, hogy mikor volt az utolsó töltés (1,5 Ah készüléknél akkumulátor).

Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltőkészüléken a LED pirosról zöldre vált, és az akkun levő LED-ek kialszanak.

A töltés befejeződése után nem szükséges az akkumulátort eltávolítani. Az akkumulátort tárolhatja ideiglenesen a töltőn a töltőtöltés veszélye nélkül.

Ha mindkét LED váltakozva villog, akkor vagy az akku nincs teljesen rátolva, vagy hiba van az akkuban vagy a töltőkészülékben. Biztonsági okokból azonnal üzemén kívül kell helyezni a töltőkészüléket és az akkut, és meg kell vizsgáltatni a Milwaukee vevőszolgálatnál.

A töltőkészülékre egyszerre csatlakoztathatók 12 V-os és 14,4/18 V-os akkuk, azonban a feltöltésük egymás után történik. Az először csatlakoztatott akku töltődik fel először. A második akkunál a lassan villogó LED jelzi, hogy a töltési művelet még nem kezdődött el.

KARBANTARTÁS

A sérült hálózati csatlakozókábelt az illetékes Milwaukee szervizzel kell kicseréltetni, miután a cseréhez speciális szerszám szükséges.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertelve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és tízjegyű azonosító száma alapján a területileg illetékes Milwaukee márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

SZIMBÓLUMOK



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



A csereakkut tilos tűzbe dobni!



Az elektromos eszközöket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos és elektronikus eszközöket szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékoztódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.



Sérült akkumulátort nem szabad tölteni, hanem ki kell cserélni.



A készülék kizárólag zárt térben történő használatra alkalmas és semmiképpen sem szabad esőnek kitenni.



3,15 A lomha biztosíték



CE-jelölés



Regulatory Compliance Mark (RCM). A termék teljesíti az érvényben lévő előírásokat.



Eurázsiai megfelelőségi jelzés.

| TEHNIČNI PODATKI                       | POLNILCI           |
|----------------------------------------|--------------------|
| Napetostno področje .....              | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Polnilni tok pri hitrem polnjenju..... | 3 A                |
| Ohranitveno polnjenje.....             | 500 mA             |
| Čas polnjenja (1,5 Ah) .....           | 30 min             |
| Čas polnjenja (3,0 Ah) .....           | 60 min             |
| Teža po                                |                    |
| EPTA-proceduri 01/2003 .....           | 704 g              |

**⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.  
**Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

**SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI**

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

S polnilnim aparatom lahko polnite naslednje izmenljive akumulatorje:

| Napetost | Tip akumulatorja | Nazivna kapaciteta | Številno celic |
|----------|------------------|--------------------|----------------|
| 12 V     | C12 B            | ≤ 1,5 Ah           | 3              |
| 12 V     | C12 BX           | ≤ 3,0 Ah           | 2 x 3          |
| 12 V     | M12 B            | ≤ 1,5 Ah           | 3              |
| 12 V     | M12 BX           | ≤ 3,0 Ah           | 2 x 3          |
| 14,4 V   | C14 B            | ≤ 1,5 Ah           | 4              |
| 14,4 V   | C14 BX           | ≤ 3,0 Ah           | 2 x 4          |
| 14,4 V   | M14 B            | ≤ 1,5 Ah           | 4              |
| 14,4 V   | M14 BX           | ≤ 3,0 Ah           | 2 x 4          |
| 14,4 V   | M14 B4           | ≤ 4,0 Ah           | 2 x 4          |
| 18 V     | C18 B            | ≤ 1,5 Ah           | 5              |
| 18 V     | C18 BX           | ≤ 3,0 Ah           | 2 x 5          |
| 18 V     | M18 B            | ≤ 1,5 Ah           | 5              |
| 18 V     | M18 BX           | ≤ 3,0 Ah           | 2 x 5          |
| 12 V     | M12 B2           | ≤ 2,0 Ah           | 3              |
| 12 V     | M12 B4           | ≤ 4,0 Ah           | 2 x 3          |
| 18 V     | M18 B2           | ≤ 2,0 Ah           | 5              |
| 18 V     | M18 B4           | ≤ 4,0 Ah           | 2 x 5          |
| 18 V     | M18 B5           | ≤ 5,0 Ah           | 2 x 5          |

S polnilnim aparatom ne smete polniti baterij, ki niso predvidene za polnjenje.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

V odprtino za nameščanje izmenljivih akumulatorjev na polnilnih aparatih ne smejo zaiti nikakršni kovinski deli (nevarnost kratkega stika).

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

V napravo ne segajte s predmeti, ki so električno prevodni.

Ne polnite poškodovanega izmenljivega akumulatorja, ampak ga takoj zamenjajte.

Pred vsako uporabo kontrolirajte napravo, priključni kabel, AkkuPack, kabel za podaljšek in vtikač glede poškodb in obrabe. Poskrbite, da poškodovane dele popravi izključno strokovnjak.

Te naprave ni dovoljeno upravljati ali čistiti s strani oseb, ki imajo omejene telesne, senzorične ali duševne sposobnosti oz. pomanjkljive izkušnje ali znanja, razen kadar so bili s strani, za njihovo varnost zakonsko odgovorne osebe, poučeni o varni rabi

naprave. Zgoraj navedene osebe je med uporabo naprave potrebno nadzorovati. Ta naprava ne sodi v roke otrok. Vsled tega jo je v primeru neuporaabe potrebno shranjevati varno in izven dosega otrok.

**UPORABA V SKLADU Z NAMEMBOSTJO**

Ta polnilna naprava polni Milwaukee Li-Ion 12V, 14,4V in 18V akumulatorske baterije.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

**OMREŽNI PRIKLJUČEK**

Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

**TRANSPORT LITIJ-IONSКИH AKUMULATORJEV**

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterjskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špediterstvo podjetje.

**ZNAČILNOSTI**

Po namestitvi izmenljivega akumulatorja v odprtino aparata za polnjenja se izmenljivi akumulator avtomatsko polni (rdeča svetleča dioda - LED sveti trajno).

Če se v polnilni aparat vstavi pretopen ali premrzel izmenljivi akumulator (rdeča svetleča dioda – LED – utripa), se postopek polnjenja začne avtomatsko takoj, ko izmenljivi akumulator doseže pravilno temperaturo za polnjenje (0°C...65°C). Maksimalni polnilni tok teče, če znaša temperatura izmenljivega akumulatorja med 0°C in 65 °C.

Čas polnjenja traja med 1 min. in 30 min., odvisno od tega, koliko se je akumulator poprej izpraznil (pri 1,5 Ah akumulatorjih).

Če je baterija popolnoma napolnjena, se LED na polnilcu preklopi z rdeče na zeleno ter LED-i na bateriji ugasnejo.

Izmenljivega akumulatorja po polnjenju ni potrebno vzeti iz polnilnega aparata. Izmenljivi akumulator lahko trajno ostane v polnilnem aparatu. Pri tem se ne more prekomerno napolniti in je tako vedno pripravljen za uporabo.

Če obe svetleči diodi (LED) izmenoma utripata, bodisi akumulator ni v celoti vstavljen, ali pa obstaja napaka na akumulatorju ali polnilni napravi. Polnilno napravo in akumulator iz varnostnih razlogov takoj izključite iz obratovanja in poskrbite, da ju preveri Milwaukee servisna služba.

V polnilno napravo je mogoče istočasno vstaviti 12V in 14,4/18V akumulatorske baterije, vendar se bodo le te polnile zaporedoma. Prva vtaknjena akumulatorska baterija se bo tudi prva polnila. Pri drugi nam počasni utripajoča rdeča LED signalizira, da se začetek polnjenja še ni začel.

**VZDRŽEVANJE**

Če je omrežni priključek poškodovan, ga mora zamenjati Milwaukee servisna služba, ker je za to potrebno posebno orodje.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Techtronic Industries GmbH naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in desetmestne številke s tipske ploščice Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SIMBOLI**



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Zamenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj.



Električnih naprav ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

Električne in elektronske naprave je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo.

Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.



Ne polnite poškodovanega izmenljivega akumulatorja, ampak ga takoj zamenjajte.



Naprava je primerna samo za uporabo v prostorih, naprave ne izpostavljajte dežju.



3,15 A počasne varovalke



CE-znak



Regulatory Compliance Mark (RCM). Proizvod izpolnjuje veljavne predpise.



EurAsian oznaka o skladnosti.

| TEHNIČKI PODACI                          | PUNJAČ             |
|------------------------------------------|--------------------|
| Područje napona .....                    | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Struja punjenja kod brzog punjenja ..... | 3 A                |
| Održanje punjenja .....                  | 500 mA             |
| Vrijeme punjenja (1,5 Ah) .....          | 30 min             |
| Vrijeme punjenja (3,0 Ah) .....          | 60 min             |
| Težina po                                |                    |
| EPTA-proceduri 01/2003 .....             | 704 g              |

**⚠ UPOZORENJE! Pročitajte molimo sve sigurnosna upozorenja i upute.** Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

**SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE**

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatra ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Sa uređajem za punjenje se mogu puniti sljedeće baterije:

| Napon  | Tip baterije | Nominalni kapacitet | Broj ćelija |
|--------|--------------|---------------------|-------------|
| 12 V   | C12 B        | ≤ 1,5 Ah            | 3           |
| 12 V   | C12 BX       | ≤ 3,0 Ah            | 2 x 3       |
| 12 V   | M12 B        | ≤ 1,5 Ah            | 3           |
| 12 V   | M12 BX       | ≤ 3,0 Ah            | 2 x 3       |
| 14,4 V | C14 B        | ≤ 1,5 Ah            | 4           |
| 14,4 V | C14 BX       | ≤ 3,0 Ah            | 2 x 4       |
| 14,4 V | M14 B        | ≤ 1,5 Ah            | 4           |
| 14,4 V | M14 BX       | ≤ 3,0 Ah            | 2 x 4       |
| 14,4 V | M14 B4       | ≤ 4,0 Ah            | 2 x 4       |
| 18 V   | C18 B        | ≤ 1,5 Ah            | 5           |
| 18 V   | C18 BX       | ≤ 3,0 Ah            | 2 x 5       |
| 18 V   | M18 B        | ≤ 1,5 Ah            | 5           |
| 18 V   | M18 BX       | ≤ 3,0 Ah            | 2 x 5       |
| 12 V   | M12 B2       | ≤ 2,0 Ah            | 3           |
| 12 V   | M12 B4       | ≤ 4,0 Ah            | 2 x 3       |
| 18 V   | M18 B2       | ≤ 2,0 Ah            | 5           |
| 18 V   | M18 B4       | ≤ 4,0 Ah            | 2 x 5       |
| 18 V   | M18 B5       | ≤ 5,0 Ah            | 2 x 5       |

Sa uređajem za punjenje se ne smiju puniti baterije koje nisu sposobne za punjenje.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

U prostor za punjenje baterija u uređaju za punjenje ne smiju dospijeti metalni dijelovi (opasnost od kratkog spoja).

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

U uređaj ne sezati predmetima koji sprovode struju.

Ne puniti oštećenu bateriju za zamjenu, nego ovu odmah promijeniti.

Prije svake upotrebe aparat, priključni kabel, svežanj baterije, produžni kabel i utikač provjeriti zbog oštećenja i starenja. Oštećene dijelove dati popraviti od strane stručnjaka.

Ovaj uređaj ne smiju posluživati ili čistiti osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima odn. osobe ne raspolažu sa dovoljno iskustva ili znanja, osim ako su od strane osobe, koja je zakonski odgovorna za sigurnost bile upućene o sigurnom rukovanju sa uređajem. Gore

navedene osobe moraju kod upotrebe uređaja biti pod nadzorom. Ovaj uređaj ne smije dospijeti u ruke djece. Kod nekorištenja se uređaj stoga mora čuvati izvan dohvata djece.

**PROPIRNA UPOTREBA**

Ovaj punjač puni Milwaukee Li-Ion baterije od 12V, 14,4V i 18V. Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

**PRIKLJUČAK NA MREŽU**

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

**TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA**

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati sljedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

**OBILJEŽJA**

Nakon umetanja baterija za zamjenu u prostor za punjenje u aparat za punjenje, baterija se automatski puni (crveni LED svjetli trajno).

Ako se u aparat za punjenje umetne pretopla ili prehladna baterija za zamjenu (crveni LED treperi), počinje postupak punjenja automatski, čim je baterija za zamjenu postigla korektnu temperaturu punjenja (0°C...65°C). Maksimalna struja punjenja teče, kada temperatura baterije za zamjenu leži između 0...65°C).

Vrijeme punjenja leži između 1 minute i 30 minuta, ovisno koliko se prije toga baterija za zamjenu ispraznila (kod 1,5 Ah).

Ako je baterija u potpunosti napunjena, LED na aparatu za punjenje se preklapa sa crvenog na zeleno i LED-i na bateriji se gase.

Baterija za zamjenu se nakon punjenja ne treba izvaditi iz aparata za punjenje. Baterija za zamjenu može stalno ostati u aparatu za punjenje. Kod toga se ona ne može prepuniti i ostaje uvijek spremna za upotrebu.

Ako naizmjenično trepere oba LED-a, u tome slučaju ili akumulator nije potpuno naguran, ili postoji jedna greška na akumulatoru ili na napravi za punjenje. Napravu za punjenje i akumulator iz sigurnosnih razloga odmah staviti van rada i dati provjeriti jednoj servisnoj službi od Milwaukeea.

U punjač se mogu istovremeno utaknuti baterije od 12V i 14,4/18V. One će se puniti jedna za drugom. Prva utaknuta baterija će se i kao prva puniti. Kod druge baterije signalizira polako svjetlucava crvena LED, da postupak punjenja još nije započeo.

**ODRŽAVANJE**

Ako je vod priključka struje oštećen, onda ovaj mora od strane jedne Milwaukee servisne službe biti zamijenjen, jer je u svezi toga potreban specijalan alat.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/ Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SIMBOLI**



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Rezervne baterije ne bacati u vatra.



Električni uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.



Ne puniti oštećenu bateriju za zamjenu, nego ovu odmah promijeniti.



Aparat je prikladan samo za korištenje u prostorijama, aparat ne izlagati kiši.



3,15 A sporo udarac osigurač



Oznaka-CE



Regulatory Compliance Mark (RCM). Proizvod ispunjava valjane propise.



EurAsian znak konformnosti.

| TEHNISKIE DATI                | BATERIJAS          |
|-------------------------------|--------------------|
| Sprieguma amplitūda.....      | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Ātrās uzlādes strāva.....     | 3 A                |
| Saglabāšanas lādēšana.....    | 30 min             |
| Lādēšanas laiks (1,5 Ah)..... | 60 min             |
| Lādēšanas laiks (3,0 Ah)..... | 704 g              |

Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

**SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikālā.

Ar lādētāju var uzlādēt sekojošus akumulātorus:

| Spriegums | Akumulātorā tips | Nominālā kapacitāte | Elementu skaits |
|-----------|------------------|---------------------|-----------------|
| 12 V      | C12 B            | ≤ 1,5 Ah            | 3               |
| 12 V      | C12 BX           | ≤ 3,0 Ah            | 2 x 3           |
| 12 V      | M12 B            | ≤ 1,5 Ah            | 3               |
| 12 V      | M12 BX           | ≤ 3,0 Ah            | 2 x 3           |
| 14,4 V    | C14 B            | ≤ 1,5 Ah            | 4               |
| 14,4 V    | C14 BX           | ≤ 3,0 Ah            | 2 x 4           |
| 14,4 V    | M14 B            | ≤ 1,5 Ah            | 4               |
| 14,4 V    | M14 BX           | ≤ 3,0 Ah            | 2 x 4           |
| 14,4 V    | M14 B4           | ≤ 4,0 Ah            | 2 x 4           |
| 18 V      | C18 B            | ≤ 1,5 Ah            | 5               |
| 18 V      | C18 BX           | ≤ 3,0 Ah            | 2 x 5           |
| 18 V      | M18 B            | ≤ 1,5 Ah            | 5               |
| 18 V      | M18 BX           | ≤ 3,0 Ah            | 2 x 5           |
| 12 V      | M12 B2           | ≤ 2,0 Ah            | 3               |
| 12 V      | M12 B4           | ≤ 4,0 Ah            | 2 x 3           |
| 18 V      | M18 B2           | ≤ 2,0 Ah            | 5               |
| 18 V      | M18 B4           | ≤ 4,0 Ah            | 2 x 5           |
| 18 V      | M18 B5           | ≤ 5,0 Ah            | 2 x 5           |

Ar lādētāju nedrīkst lādēt nelādējamus akumulātorus. Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums). Jāuzmanās, lai akumulātoru lādētājā nenokļūtu nekādi metāla priekšmeti (iespējams īsslēgums). Akumulātorus un lādētājus nedrīkst taisīt vaiņā un tie jāuzglabā sausās telpās. Nelikt lādētājā elektrovadošus priekšmetus. Nedrīkst lādēt bojātus akumulātorus, tie ir nekavējoties jānomaina. Pirms katras lietošanas pārbaudīt, vai nav bojāts vai novecojis pats instruments, pievienojuma kabelis, akumulātori, pagarinājuma kabelis un kontaktdakša. Bojātās detaļas drīkst labot tikai speciālists.

Šo ierīci nedrīkst lietot un tīrīt personas ar samazinātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai kam ir nepietiekama pieredze un zināšanas, izņemot, ja drošu apiešanos ar ierīci ir apmācījusi par viņu drošību juridiski atbildīga persona. Šīs personas ir jāuztrauga, kad tās rīkojas ar ierīci. Ar

šo ierīci nedrīkst rīkoties bērni. Tādēļ laikā, kad ierīce netiek izmantota, tā jāglabā drošā, bērniem nepieejamā vietā.

**NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS**

Ar šo ielādētāju var ielādēt 12V, 14,4V un 18 V litija jonu „Milwaukee” akumulatorus. Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

**TĪKLA PIESLĒGUMS**

Pieslēgt tikai vienpola maiņstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktligzdām bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

**LITIJĀ JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA**

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu. Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāveda profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārļiecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārļiecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

**PAZĪMES**

Pēc akumulātorā ievietošanas lādētājā akumulātors tiek uzlādēts automātiski (sarkanā LED deg nepārtraukti). Ja lādētājā ievietots pārāk silts vai pārāk auksts akumulātors (sarkanā kontrollampīņa mirgo), lādēšanas process sākas automātiski, tiklīdz akumulātors ir sasniedzis attiecīgo lādēšanas temperatūru (0°C...65°C). Maks. lādēšanas strāva plūst, ja akumulātors ir sasniedzis temperatūru, kas ir starp 0...65°C. Lādēšanas laiks sastāda 1 līdz 30 min. atkarībā no tā, cik lielā mērā akumulātors ir izlādējies (1,5 Ah akumulātoram). Ja akumulators ir pilnībā uzlādēts, lādētāja LED pārslēdzas no sarkana uz zaļu un akumulatora LED izdziest. Pēc uzlādēšanas akumulātors nav obligāti jāizņem no lādētāja. Akumulātors var palikt lādētājā visu laiku. Tas nevar tikt pārlādēts un ir visu laiku darbības spējīgs. Ja pārmaiņus mirgo abas LED, akumulators vai nu nav pienācīgi iestiprināts, vai arī ir radušies akumulatora vai lādētāja darbības traucējumi. Šīnī gadījumā lādētājs un akumulators drošības labad nekavējoties jāizņem no apgrozības un jāiesniedz pārbaudīšanai firmas Milwaukee klientu apkalpošanas nodaļā. Ielādētājā vienlaikus var ielikt 12V, 14,4V un 18V akumulatorus, taču tie tiks ielādēti pēc kārtas. Vispirms tiks ielādēts pirmais ielikts akumulators. Sarkanā gaismas diode (LED) pie otrā akumulatora brīdina, ka ielādes process vēl nav uzsākts.

**APKOPE**

Ja ir bojāts tīkla pieslēguma kabelis, tas jāuzdod nomainīt firmas Milwaukee klientu apkalpošanas servisam, jo tam ir nepieciešami speciāli instrumenti. Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaļa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru “Garantija/klientu apkalpošanas serviss”.) Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta eksplozijas zīmējumu, šim nolūkam jāuzrāda mašīnas tips un desmitvietīgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

**SIMBOLI**



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Izmantotās akumulatora baterijas nemest ugunī.



Elektroiekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Elektriskās un elektroniskās iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod pārstrādes uzņēmumam, kas no tām atbrīvosies dabai draudzīgā veidā. Meklējiet otrreizējās pārstrādes poligonus un savākšanas punktus vietējās pārvaldes iestādēs vai pie preces pārdevēja.



Nedrīkst lādēt bojātus akumulātorus, tie ir nekavējoties jānomaina.



Šis instruments ir piemērots tikai darbam iekštelpās. Sargāt instrumentu no lietus.



3,15 A lēni trieciens drošinātāju



CE marķējums



Regulatory Compliance Mark (RCM). Produkts atbilst spēkā esošajiem noteikumiem.



EurAsian atbilstības marķējums.

| TECHINIAI DUOMENYS KROVIKLIS           |                    |
|----------------------------------------|--------------------|
| įtampos diapazonas.....                | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| greitos įkrovos krovimo srovė .....    | 3 A                |
| palaikymo krovimas.....                | 500 mA             |
| įkrovos laikas (1,5 Ah) .....          | 30 min             |
| įkrovos laikas (3,0 Ah) .....          | 60 min             |
| Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA |                    |
| 2003/01 tyrimų metodiką.....           | 704 g              |

**⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.** Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

| YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS                                                                                                                                                                                                                  |                                    |                   |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------|-------|
| Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo. Įkroviklyje gali būti kraunami šie akumuliatoriai: |                                    |                   |       |
| Įtampa                                                                                                                                                                                                                                      | akumuliatoriausvardinė talpa tipas | elementų skaičius |       |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                                        | C12 B                              | ≤ 1,5 Ah          | 3     |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                                        | C12 BX                             | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 3 |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                                        | M12 B                              | ≤ 1,5 Ah          | 3     |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                                        | M12 BX                             | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 3 |
| 14,4 V                                                                                                                                                                                                                                      | C14 B                              | ≤ 1,5 Ah          | 4     |
| 14,4 V                                                                                                                                                                                                                                      | C14 BX                             | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 4 |
| 14,4 V                                                                                                                                                                                                                                      | M14 B                              | ≤ 1,5 Ah          | 4     |
| 14,4 V                                                                                                                                                                                                                                      | M14 BX                             | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 4 |
| 14,4 V                                                                                                                                                                                                                                      | M14 B4                             | ≤ 4,0 Ah          | 2 x 4 |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                                        | C18 B                              | ≤ 1,5 Ah          | 5     |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                                        | C18 BX                             | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 5 |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                                        | M18 B                              | ≤ 1,5 Ah          | 5     |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                                        | M18 BX                             | ≤ 3,0 Ah          | 2 x 5 |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                                        | M12 B2                             | ≤ 2,0 Ah          | 3     |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                                        | M12 B4                             | ≤ 4,0 Ah          | 2 x 3 |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                                        | M18 B2                             | ≤ 2,0 Ah          | 5     |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                                        | M18 B4                             | ≤ 4,0 Ah          | 2 x 5 |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                                        | M18 B5                             | ≤ 5,0 Ah          | 2 x 5 |

Įkroviklyje negalima krauti pakartotinai neįkraunamų elementų. Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus). Į įkroviklių keičiamiesiems akumuliatoriams įstatymui skirtą vamzdį turi nepatekti jokios metalinės dalys (trumpojo jungimo pavojus). Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausose vietose. Saugokite nuo drėgmės. Nekiškite į prietaisą elektrai laidžių daiktų. Nekraukite pažeistų keičiamų akumuliatorių, juos tuoj pat pakeiskite. Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinkite, ar ant prietaiso, maitinimo kabelio, akumuliatoriaus bloko prailginimo kabelio ir kištuko nėra pažeidimų ir senėjimo požymių. Pažeistas dalis leidžiama taisyti tik specialistams. Šio prietaiso naudoti arba valyti negali asmenys, turintys fizinę, jutiminę arba dvasinę negalią arba neturintys patirties ir žinių, nebent atsakingas asmuo juos išmokytų saugiai elgtis su prietaisais. Išvardytus asmenis būtina prižiūrėti, kai jie naudojami prietaisais. Prietaisais negali naudotis vaikai. Pietaisus nesinaudojant jį būtina laikyti

## saugioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

**NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ**  
Šiuo krovikliu kraunami 12V, 14,4V ir 18 V ličio jonų „Milwaukee“ akumuliatoriai. Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

**ELEKTROS TINKLO JUNGTIS**  
Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifikacijų lentelėje nurodytus įtampos elektros tinklą. Konstruktijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

**LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS**  
Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų. Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.  
• Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.  
• Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:  
• Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.  
• Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.  
• Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.  
Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

**POŽYMIAI**  
Įstačius keičiamą akumuliatorių į įkroviklio vamzdį, keičiamas akumuliatorius automatiškai pradeda krauti (raudonas šviesos diodas šviečia nuolat). Jei į įkroviklį įstatomas per šiltas arba per šaltas keičiamas akumuliatorius (raudonas šviesos diodas mirksi), įkrova pradeda automatiškai, kai tik keičiamas akumuliatorius įgauna krovimui tinkamą temperatūrą. (0°C...65°C). Maks. įkrovimo srovė teka, kai keičiamo akumuliatoriaus temperatūra yra nuo 0 iki 65°C. Įkrovimo laikas yra nuo 1 min. iki 30 min., priklausomai nuo to, kiek keičiamas akumuliatorius buvo išsikrovęs. (1,5 Ah akumuliatoriui). Kai akumuliatorius pilnai įsikrauna, kroviklio šviesos indukcinis diodas persijungia iš raudono į žalią, o ant akumuliatoriaus esantys šviesos diodai užgesa.

Įkrauto keičiamo akumuliatoriaus iš įkroviklio išimti nebūtina. Keičiamas akumuliatorius gali visą laiką būti kroviklyje. Jis negali būti perkrautas, taigi visą laiką yra paruoštas naudojimui. Jei pakaitomis mirksi abu šviesos diodai, reiškia akumuliatorius yra ne iki galo įstatytas arba sugedo akumuliatorius ar kroviklis. Saugumo sumetimais tuojau pat išjunkite kroviklį ir akumuliatorių ir pateikite patikrinti juos „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriui. Į kroviklį vienu metu gali būti įdedami 12 V bei 14,4 ir 18 V akumuliatoriai, tačiau jie bus kraunami eilės tvarka. Iš pradžių bus kraunamas pirmasis įdėtas akumuliatorius. Mirksintis raudonas šviesos diodas (LED) ties antruoju akumuliatoriumi įspėja, kad krovimo procesas dar neprasidėjo.

**TECHINIS APTARNAVIMAS**  
Pažeistą maitinimo kabelį turi pakeisti Milwaukee klientų aptarnavimo skyrius, nes tam reikalingi specialūs įrankiai. Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresu brošiūroje). Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį dešimtženklį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Naudotų baterijų nedeginti.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Būtina rūšiuoti elektros ir elektroninius prietaisus ir atiduoti į atliekų perdavimo centrą, kad jie būtų užtvirtinti neteršiant aplinkos. Informacijos apie perdavimo centrus ir atliekų surinkimo įstaigas teiraukitės vietos įstaigoje arba prekybininko.



Nekraukite pažeistų keičiamų akumuliatorių, juos tuoj pat pakeiskite.



Prietaisą galima naudoti tik patalpose, saugoti prietaisą nuo lietaus.



Įdėti sprogdiklį vangus 3,15 A



CE ženklas



Regulatorius „Compliance Mark“ (RCM). Produktas atitinka galiojančias taisykles.



„EurAsian“ atitikties ženklas.

| TEHNILISED ANDMED AKULAADIJA      |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| Pingevahemik .....                | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Kiirlaadimise laadimisvool .....  | 3 A                |
| Säilituslaadimine .....           | 500 mA             |
| Laadimisaeg (1,5 Ah).....         | 30 min             |
| Laadimisaeg (3,0 Ah).....         | 60 min             |
| Kaal vastavalt EPTA-protseduurile |                    |
| 01/2003.....                      | 704 g              |

**⚠ HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi.**  
Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või raskest vigastused.  
**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

| SPETSIAALSED TURVAJUHISED                                                                                                                                           |          |              |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------|----------------|
| Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt. |          |              |                |
| Laadijaga saab laadida järgmisi vahetatavaid akusid:                                                                                                                |          |              |                |
| Pinge                                                                                                                                                               | Aku tüüp | Nimimahtuvus | Elementide arv |
| 12 V                                                                                                                                                                | C12 B    | ≤ 1,5 Ah     | 3              |
| 12 V                                                                                                                                                                | C12 BX   | ≤ 3,0 Ah     | 2 x 3          |
| 12 V                                                                                                                                                                | M12 B    | ≤ 1,5 Ah     | 3              |
| 12 V                                                                                                                                                                | M12 BX   | ≤ 3,0 Ah     | 2 x 3          |
| 14,4 V                                                                                                                                                              | C14 B    | ≤ 1,5 Ah     | 4              |
| 14,4 V                                                                                                                                                              | C14 BX   | ≤ 3,0 Ah     | 2 x 4          |
| 14,4 V                                                                                                                                                              | M14 B    | ≤ 1,5 Ah     | 4              |
| 14,4 V                                                                                                                                                              | M14 BX   | ≤ 3,0 Ah     | 2 x 4          |
| 14,4 V                                                                                                                                                              | M14 B4   | ≤ 4,0 Ah     | 2 x 4          |
| 18 V                                                                                                                                                                | C18 B    | ≤ 1,5 Ah     | 5              |
| 18 V                                                                                                                                                                | C18 BX   | ≤ 3,0 Ah     | 2 x 5          |
| 18 V                                                                                                                                                                | M18 B    | ≤ 1,5 Ah     | 5              |
| 18 V                                                                                                                                                                | M18 BX   | ≤ 3,0 Ah     | 2 x 5          |
| 12 V                                                                                                                                                                | M12 B2   | ≤ 2,0 Ah     | 3              |
| 12 V                                                                                                                                                                | M12 B4   | ≤ 4,0 Ah     | 2 x 3          |
| 18 V                                                                                                                                                                | M18 B2   | ≤ 2,0 Ah     | 5              |
| 18 V                                                                                                                                                                | M18 B4   | ≤ 4,0 Ah     | 2 x 5          |
| 18 V                                                                                                                                                                | M18 B5   | ≤ 5,0 Ah     | 2 x 5          |

Laadijaga ei tohi laadida mittelaetavaid akusid.  
Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metalliesemetega (lühiseoht).  
Laadijal olevasse vahetatava aku ühenduskambris ei tohi sattuda metallosi (lühiseoht).  
Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.  
Ärge puudutage seadet voolu juhtivate esemetega.  
Ärge laadige kahjustatud vahetatavat akut, vaid asendage see kohe uuega.  
Enne iga kasutamist kontrollige seadet, ühendusjuhtmeid, akupaketi pikendusjuhtmeid ja pistikuid, et poleks kahjustusi ega materjali väsimist. Kahjustatud osi laske parandada ainult spetsialistil.

Antud seadet ei tohi käsitseda või puhastada piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste või teadmistega isikud, välja arvatud juhul, kui neid instrueeriti nende ohutuse eest vastutava isiku poolt seadmega ohutus ümberkäimises. Ülalnimetatud isikuid tuleb seadme kasutamisel jälgida.

Seade ei kuulu laste kätte.  
Mittekasutuse korral tuleb seda kindlalt ja lastele kättesaamatult alal hoida.

| KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Antud laadija laeb Milwaukee 12V, 14,4V ja 18V Li-ioonakusid.<br>Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.                                                                    |
| VÕRKU ÜHENDAMINE                                                                                                                                                                                         |
| Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesildil toodud võrgupingega. Ühendada on võimalik ka kaitsekontaktita pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitseklassile II. |

| LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.<br>Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.<br>• Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.<br>• Liitiumioonakude komertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.<br>Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:<br>• Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.<br>• Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.<br>• Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada. |

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

| TUNNUSED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pärast vahetatava aku asetamist laadija ühenduskambris toimub aku laadimine automaatselt (punane LED põleb pidevalt).<br>Kui laadijasse pannakse liiga soe või liiga külm vahetatav aku (punane valgusdiodid vilgub), algab laadimisprotsess automaatselt niipea, kui aku on jõudnud õige laadimistemperatuurini (0 °C ... 60 °C). Maks laadimisvool saavutatakse siis, kui aku temperatuur jääb 0 ... 65 °C vahele.<br>LaadimisMilwaukee kestab 1 min kuni 30 min vastavalt vahetatava aku tühjenemisastmele (1,5 Ah aku puhul).<br>Kui aku on täis, süttib laadijal punase LED märgutule asemel roheline tuli ja aku märgutuled kustuvad.<br>Vahetatavat akut ei pruugi pärast laadimist laadijast välja võtta. Vahetatav aku võib pidevalt laadijasse jääda. Teda pole seejuures võimalik üle laadida ning ta on nii alati käitamiskvalifitseeritud.<br>Kui mõlemad LEDd vilguvad vaheldumisi, ei ole aku korralikult sead, aku või akulaadija on vealine. Ärge laadijat ja akut enam kasutage, vaid laske need Milwaukee klienditeeninduses üle kontrollida.<br>Kuigi laadijasse saab panna üheaegselt 12V ja 14,4/18V akusid, laetakse neid üksteise järel. Esmalt laetakse esimesena sisse pandud aku. Teise aku puhul annab aeglaselt vilkuv punane LED märku, et laadimisprotseduur pole veel alanud. |

| HOOLDUS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kui võrguühendusjuhe on kahjustatud, siis tuleb see välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis, kuna selleks on nõutavad eritööriistad.<br>Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).<br>Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva kümnekohalise numbr. Selleks |

pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

| SÜMBOLID                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisy juhend hoolikalt läbi.                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Kasutatud akusid mitte visata tulle.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Elektriseadmeid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektrilised ja elektroonilised seadmed tuleb eraldi kokku koguda ning keskkonnasõbralikuks utiliseerimiseks vastavas käitlusettevõttes ära anda. Küsige kohalikest pädevatest ametitest või edasimüüjalt käitusjaamade ja kogumispunktide kohta järele. |
|  | Ärge laadige kahjustatud vahetatavat akut, vaid asendage see kohe uuega.                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Seade sobib ainult ruumides kasutamiseks, ärge jätke seadet vihma kätte.                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | 3,15 A, inertne kaitsme                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | CE-märk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Regulatory Compliance Mark (RCM). Toode vastab kehtivatele eeskirjadele.                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Euraasia vastavusmärk.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ                       | ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО |
|------------------------------------------|---------------------|
| Диапазон напряжений.....                 | 12 V, 14,4 V, 18 V  |
| Ток быстрого заряда.....                 | 3 A                 |
| Поддерживающий заряд.....                | 500 mA              |
| Время заряда батареи (1,5 Ah).....       | 30 min              |
| Время заряда батареи (3,0 Ah).....       | 60 min              |
| Вес согласно процедуре EPTA 01/2003..... | 704 g               |

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания по безопасности и инструкции.** Упущения, допущенные при не соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.  
**Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

При помощи данного зарядного устройства могут заряжаться следующие аккумуляторы:

| Напряжение | Модель емкости (при хранении) | Номинальная | Количество элементов в аккумуляторе |
|------------|-------------------------------|-------------|-------------------------------------|
| 12 V       | C12 B                         | ≤ 1,5 Ah    | 3                                   |
| 12 V       | C12 BX                        | ≤ 3,0 Ah    | 2 x 3                               |
| 12 V       | M12 B                         | ≤ 1,5 Ah    | 3                                   |
| 12 V       | M12 BX                        | ≤ 3,0 Ah    | 2 x 3                               |
| 14,4 V     | C14 B                         | ≤ 1,5 Ah    | 4                                   |
| 14,4 V     | C14 BX                        | ≤ 3,0 Ah    | 2 x 4                               |
| 14,4 V     | M14 B                         | ≤ 1,5 Ah    | 4                                   |
| 14,4 V     | M14 BX                        | ≤ 3,0 Ah    | 2 x 4                               |
| 14,4 V     | M14 B4                        | ≤ 4,0 Ah    | 2 x 4                               |
| 18 V       | C18 B                         | ≤ 1,5 Ah    | 5                                   |
| 18 V       | C18 BX                        | ≤ 3,0 Ah    | 2 x 5                               |
| 18 V       | M18 B                         | ≤ 1,5 Ah    | 5                                   |
| 18 V       | M18 BX                        | ≤ 3,0 Ah    | 2 x 5                               |
| 12 V       | M12 B2                        | ≤ 2,0 Ah    | 3                                   |
| 12 V       | M12 B4                        | ≤ 4,0 Ah    | 2 x 3                               |
| 18 V       | M18 B2                        | ≤ 2,0 Ah    | 5                                   |
| 18 V       | M18 B4                        | ≤ 4,0 Ah    | 2 x 5                               |
| 18 V       | M18 B5                        | ≤ 5,0 Ah    | 2 x 5                               |

Не старайтесь зарядить перезаряжаемые батареи при помощи этого зарядного устройства.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Не допускается попадания каких-либо металлических предметов в аккумуляторный отсек зарядного устройства во избежание короткого замыкания.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите чтобы они всегда были сухими. Не дотрагивайтесь до них токопроводящими предметами.

Никогда не заряжайте поврежденные аккумуляторы. Замените их новым. Перед включением проверьте инструмент, кабель и вилку на предмет повреждений или усталости материала. Ремонт может производиться только уполномоченными Сервисными Организациями.

Данное устройство не разрешается эксплуатировать или чистить лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам с недостаточным опытом или знаниями, за исключением случаев,

когда они были проинструктированы по безопасному обращению с устройством лицом, по закону отвечающим за их безопасность. При использовании устройства лицами, названными выше, за ними надлежит осуществлять надзор. Никогда не допускать попадания устройства в руки детям. Поэтому если устройство не используется, его надлежит хранить в безопасном и недоступном для детей месте.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

Данное зарядное устройство заряжает литий-ионные аккумуляторные батареи Milwaukee 12 В, 14,4 В и 18 В.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

**ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ**

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

**ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ**

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

**ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Аккумуляторы начнут автоматически заряжаться, после помещения их в зарядное устройство (красный СД горит постоянно)

При установке на зарядное устройство горячих или холодных аккумуляторов (сбавляя индикатор мигает), зарядка начнется автоматически при достижении аккумуляторами необходимой температуры (0°C...65°C). Максимальный ток зарядки возникает, когда температура аккумулятора находится в пределах от 0°C до 65°C

Время зарядки аккумулятора находится в пределах от 1 мин до 30 мин (при 1,5 Ач аккумулятор) в зависимости от степени разряда.

Если аккумулятор заряжен полностью, то светодиод на зарядном устройстве переключается с красного цвета на зеленый и светодиод на аккумуляторе погаснет.

Нет необходимости снимать аккумуляторы с зарядного устройства после зарядки. Аккумуляторы могут постоянно находиться в зарядном устройстве без риска перезарядки.

Попеременное мигание обоих светодиодных индикаторов указывает на неплотное присоединение аккумулятора либо неисправность аккумулятора или зарядного устройства. При неисправности немедленно отключите в цепях безопасности зарядное устройство и аккумулятор и сдайте их на проверку в сервисный центр Milwaukee.

К зарядному устройству можно одновременно подключать аккумуляторы 12 В и 14,4/18 В, но они будут заряжаться по очереди. Сначала заряжается то аккумулятор, который был подсоединен первым. Медленно мигающий красный светодиод у второго аккумулятора свидетельствует о том, что процесс зарядки еще не начался.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Всли шнур подвода питания этого прибора поврежден, он должен заменяться только в ремонтной мастерской, назначенной изготовителем, так как требуются специальные инструменты.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany.

**СИМВОЛЫ**

 Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.

 Израсходованные сменные аккумуляторы не бросайте в огонь.

 Электрические устройства нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические и электронные устройства следует собирать отдельно и сдавать в специализированную утилизирующую компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора можно получить в местных органах власти или у вашего специализированного дилера.

 Никогда не заряжайте поврежденные аккумуляторы. Замените их новым.

 данное устройство может использоваться только внутри помещений. Не допускается оставлять устройство под дождем.

 3,15 А инерционный предохранитель

 Знак CE

 Regulatory Compliance Mark (RCM). Продукт соответствует требованиям действующих предписаний.

 Знак Евразийского Соответствия

 Національний знак відповідності України

| ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО        |                    |
|-------------------------------------------|--------------------|
| Диапазон на напрежението.....             | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Ток на зареждане при бързо зареждане..... | 3 A                |
| Поддържащо зареждане.....                 | 500 mA             |
| Време на зареждане (1,5 Ah).....          | 30 min             |
| Време на зареждане (3,0 Ah).....          | 60 min             |
| Тепло съгласно процедурата EPTA           |                    |
| 01/2003.....                              | 704 g              |

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.  
Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.  
**Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

| СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ                                                                                                                                                                                                                                   |                    |                     |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|------------------|
| Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.<br>Със зарядното устройство могат да се зареждат следните акумулатори: |                    |                     |                  |
| Напрежение                                                                                                                                                                                                                                                          | Тип на акумулатора | Номинален капацитет | Брой на клетките |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                                                                | C12 B              | ≤ 1,5 Ah            | 3                |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                                                                | C12 BX             | ≤ 3,0 Ah            | 2 x 3            |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                                                                | M12 B              | ≤ 1,5 Ah            | 3                |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                                                                | M12 BX             | ≤ 3,0 Ah            | 2 x 3            |
| 14,4 V                                                                                                                                                                                                                                                              | C14 B              | ≤ 1,5 Ah            | 4                |
| 14,4 V                                                                                                                                                                                                                                                              | C14 BX             | ≤ 3,0 Ah            | 2 x 4            |
| 14,4 V                                                                                                                                                                                                                                                              | M14 B              | ≤ 1,5 Ah            | 4                |
| 14,4 V                                                                                                                                                                                                                                                              | M14 BX             | ≤ 3,0 Ah            | 2 x 4            |
| 14,4 V                                                                                                                                                                                                                                                              | M14 B4             | ≤ 4,0 Ah            | 2 x 4            |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                                                                | C18 B              | ≤ 1,5 Ah            | 5                |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                                                                | C18 BX             | ≤ 3,0 Ah            | 2 x 5            |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                                                                | M18 B              | ≤ 1,5 Ah            | 5                |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                                                                | M18 BX             | ≤ 3,0 Ah            | 2 x 5            |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                                                                | M12 B2             | ≤ 2,0 Ah            | 3                |
| 12 V                                                                                                                                                                                                                                                                | M12 B4             | ≤ 4,0 Ah            | 2 x 3            |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                                                                | M18 B2             | ≤ 2,0 Ah            | 5                |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                                                                | M18 B4             | ≤ 4,0 Ah            | 2 x 5            |
| 18 V                                                                                                                                                                                                                                                                | M18 B5             | ≤ 5,0 Ah            | 2 x 5            |

Със зарядното устройство да не се зареждат батерии, които не са зареждащи се.  
Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).  
В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).  
Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.  
Не бъркайте в уреда с токопроводящи предмети.  
Ако акумулаторът е повреден, не го зареждайте, а веднага го сменете.  
Преди всяка употреба проверявайте уреда, свързващия кабел, акумулаторния пакет от удължителен кабел и щепсел за повреда или стареене. Повредените части да се поправят само от специалист.

Не е разрешено уредът да се обслужва или почиства от лица, които са с ограничени физически, сетивни или интелектуални възможности респективно които имат ограничен опит и познания, освен в случаите, в които са инструктирани за безопасно боравене с уреда от лице, което е

законно упълномощено да отговаря за тяхната сигурност и безопасност.  
При използване на уреда горе посочените лица трябва да бъдат надзиравани. Уредът не бива да се предоставя на деца. Поради тази причина в случаите, когато не се използва, уредът трябва да бъде съхраняван на сигурно място, извън достъпа на деца.

**ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**  
Това зарядно устройство зарежда литиево-йонни батерии Milwaukee от 12V, 14,4V и 18V.  
Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

**ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО**  
Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "шuko", понеже конструкцията е от защитен клас II.

**ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ**  
Литиево-йонните батерии са предмет на законите разпоредби за превоз на опасни товари.  
Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.  
• Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.  
• Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:  
• Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.  
• Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.  
• Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

**LI-ION-ХАРАКТЕРИСТИКИ**  
След поставяне на акумулатора в гнездото на зарядното устройство акумулаторът се зарежда автоматично (червеният светодиод свети непрекъснато).  
Ако в зарядното устройство бъде поставен твърде топъл или твърде студен акумулатор (червената LED-индикация мига), процесът на зареждане започва автоматично, когато акумулаторът достигне необходимата температура на зареждане. (0°C...65°C). Максималният ток на зареждане протича, когато температурата на акумулатора е между 0...65°C.

Времето за зареждане е между 1 min и 30 min, в зависимост от това колко е бил разреден преди това акумулаторът (при 1,5 Ah акумулатор).  
Когато акумулаторната батерия е заредена напълно, светодиодът на зарядното устройство се превключва от червена на зелена светлина, а светодиодите на акумулаторната батерия угасват.  
След зареждането акумулаторът няма нужда да се изважда от зарядното устройство. Акумулаторът може да остане продължително време в зарядното устройство. При това той не може да бъде презареден и винаги е в експлоатационна готовност.

Ако двата светодиода мигат поред, или акумулаторната батерия не е пълната напълно, или има неизправност на батерията или на зарядното устройство. От съображения за сигурност веднага изключете зарядното устройство и батерията и ги отнесете за проверка в сервиз на Milwaukee.  
В зарядното устройство могат да се поставят едновременно батерии от 12V и 14,4/18V, но биват зареждани една след друга. Първо се зарежда поставената първа батерия. При втората батерия бавно мигащата LED светлина сигнализира, че процесът на зареждане все още не е започнал.

**ПОДДРЪЖКА**  
Ако кабелът за свързване към мрежата е повреден, той трябва да бъде сменен от сервиз на Milwaukee, защото за това са необходими специални инструменти.  
Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").  
При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервиз или директно от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и десетцифрения номер върху заводската табелка.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Не хвърляйте сменяемите акумулатори в огъня.



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.  
Електрическото и електронното оборудване трябва да се събират отделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда.  
Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.



Ако акумулаторът е повреден, не го зареждайте, а веднага го сменете.



Уредът е подходящ за използване само в помещения. Да не се излага на дъжд.



15A бавно бушон



CE-знак



Regulatory Compliance Mark (RCM). Продуктът отговаря на приложимите нормативни изисквания.



EurAsian знак за съответствие.

| DATE TEHNICE                             | ÎNCĂRCĂTOR PENTRU  |
|------------------------------------------|--------------------|
| Interval de tensiuni .....               | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Curent de incarcare rapidă.....          | 3 A                |
| Încărcare de întreținere .....           | 500 mA             |
| Timp de încărcare baterie (1,5 Ah) ..... | 30 min             |
| Timp de încărcare baterie (3,0 Ah) ..... | 60 min             |
|                                          | 704 g              |

Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003”

**⚠️ AVERTIZARE! Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.  
**Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.  
Următoarele pachete de acumulatori pot fi încărcate cu acest încărcător:

| Tensiune | acumulator | care dă<br>acumulatorului | numărul de<br>elemente ale |
|----------|------------|---------------------------|----------------------------|
| 12 V     | C12 B      | ≤ 1,5 Ah                  | 3                          |
| 12 V     | C12 BX     | ≤ 3,0 Ah                  | 2 x 3                      |
| 12 V     | M12 B      | ≤ 1,5 Ah                  | 3                          |
| 12 V     | M12 BX     | ≤ 3,0 Ah                  | 2 x 3                      |
| 14,4 V   | C14 B      | ≤ 1,5 Ah                  | 4                          |
| 14,4 V   | C14 BX     | ≤ 3,0 Ah                  | 2 x 4                      |
| 14,4 V   | M14 B      | ≤ 1,5 Ah                  | 4                          |
| 14,4 V   | M14 BX     | ≤ 3,0 Ah                  | 2 x 4                      |
| 14,4 V   | M14 B4     | ≤ 4,0 Ah                  | 2 x 4                      |
| 18 V     | C18 B      | ≤ 1,5 Ah                  | 5                          |
| 18 V     | C18 BX     | ≤ 3,0 Ah                  | 2 x 5                      |
| 18 V     | M18 B      | ≤ 1,5 Ah                  | 5                          |
| 18 V     | M18 BX     | ≤ 3,0 Ah                  | 2 x 5                      |
| 12 V     | M12 B2     | ≤ 2,0 Ah                  | 3                          |
| 12 V     | M12 B4     | ≤ 4,0 Ah                  | 2 x 3                      |
| 18 V     | M18 B2     | ≤ 2,0 Ah                  | 5                          |
| 18 V     | M18 B4     | ≤ 4,0 Ah                  | 2 x 5                      |
| 18 V     | M18 B5     | ≤ 5,0 Ah                  | 2 x 5                      |

Nu încercați să încărcăți acumulatorii nereîncărcabili cu acest încărcător.  
Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)  
Nu se permite introducerea nici unei piese metalice în locașul pentru acumulator al incarcatorului. (risc de scurtcircuit)  
Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și pastrați-le numai în încăperi uscate. Pastrați-le întotdeauna uscate .  
Nu atingeți aparatul cu obiecte conducătoare de electricitate.  
Nu încărcăți niciodată o baterie deteriorată. Înlocuiți cu una nouă.  
Înainte de utilizare, verificați mașina, cablul și stecarul pentru orice defecțiuni sau uzură a materialului. Reparațiile vor fi efectuate numai de către agenții de service autorizați.

Deservirea sau curățarea acestui aparat nu este permisă persoanelor cu capacitate fizică, senzorială sau intelectuală redusă, respectiv lipsite de experiență sau insuficient pregătite, cu excepția cazului în care au fost instruite în legătură cu manipularea aparatului în condiții de securitate de

către o persoană legalmente responsabilă pentru siguranța lor.  
Utilizarea aparatului de către persoanele menționate mai sus trebuie să aibă loc sub supraveghere. Nu este îngăduit ca acest aparat să ajungă la îndemâna copiilor. Atunci când nu este folosit, aparatul trebuie păstrat la loc sigur, ferit de accesul copiilor.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Încărcătorul se poate utiliza pentru încărcarea acumulatorilor Li-ion Milwaukee cu 12 V, 14,4 V și 18 V.  
Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

ALIMENTARE DE LA REȚEA

Conectați numai la priza de curent alternativ monofazat și numai la tensiunea specificată pe placuța indicatoare. Se permite conectarea și la prize fără împământare dacă modelul se conformează clasei II de securitate.

TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.  
Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.  
• Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.  
• Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediție și transport au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:  
• Pentru a se evita scurtcircuitate, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.  
• Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.  
• Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.

CARACTERISTICI

După introducerea acumulatorului în locașul lui din încărcător, acumulatorul se va încărca automat (LED-ul roșu aprins permanent) .  
Când un acumulator rece sau fierbinte este introdus în încărcător (becul roșu clipește), încărcarea va începe automat odată ce bateria atinge temperatura corectă de încărcare (0°C...65°C). Curentul maxim de încărcare trece când temperatura bateriei este între 0°C and 65°C.  
Timpul de încărcare este între 1 min. și 30 min. (la acumulatorul de 1.5 Ah) , în funcție de starea de descărcare.  
Odată ce bateria este complet încărcată , ledul de pe încărcător se schimbă de la roșu la verde iar ledurile de pe baterie se sting.  
Nu este necesar să scoateți acumulatorul după încărcare. Acumulatorul poate fi ținut permanent în încărcător fără a exista pericolul de supraîncărcare.  
Dacă ambele leduri clipeșc alternativ atunci fie că acumulatorul nu este complet împins înăuntru, fie există o problemă cu el sau cu încărcătorul. Scoateți imediat din uz încărcătorul și acumulatorul

pentru rațiuni de siguranță și trimiteți-le pentru inspecție la un centru de asistență clienți Milwaukee.  
În încărcătorul de acumulatori pot fi introduși simultan acumulatori de 12 V și de 14,4/18 V, dar ei vor fi încărcăți pe rând. Primul acumulator introdus va fi încărcat mai întâi. La al doilea acumulator, clipitul intermitent lent al LED-ului roșu semnalizează faptul că procesul de încărcare încă nu a început.

INTRETINERE

Când cordonul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, el trebuie înlocuit numai de către un atelier de reparații stabilit de către producător, deoarece sunt necesare scule speciale.  
Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanție)  
Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menționați numărul art. Precum și tipul mașinii tipărit pe etichetă și comandați desenul la agenții de service locali sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLURI



Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



Nu ardeți pachetele de acumulatori uzate



Aruncarea aparatelor electrice la gunoii menajer este interzisă.  
Echipamentele electrice și electronice trebuie colectate separat și predate la un centru de reciclare și eliminare a deșeurilor, pentru a fi eliminate ecologic.  
Interesați-vă la autoritățile locale sau la comerciantul dvs. de specialitate unde se află centre de reciclare și puncte de colectare.



Nu încărcăți niciodată un pachet de acumulatori defect. Înlocuiți cu unul nou.



Acest aparat este recomandat doar pentru utilizare în interior. Nu expuneți niciodată aparatul la ploaie.



3,15 A-lent lovitură siguranță



Marcaj CE



Regulatory Compliance Mark (RCM). Produsul îndeplinește normele în vigoare.



Marcaj de conformitate EurAsian.

| ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИАПАРАТ ЗА ПОЛНЕЊЕ                     |                    |  |  |
|--------------------------------------------------------|--------------------|--|--|
| Скала на волтажа .....                                 | 12 V, 14,4 V, 18 V |  |  |
| Тек на брзо полнење .....                              | 3 A                |  |  |
| Одржување на полнење .....                             | 500 mA             |  |  |
| Време потребно за полнење на батеријата (1,5 Ah) ..... | 30 min             |  |  |
| Време потребно за полнење на батеријата (3,0 Ah) ..... | 60 min             |  |  |
| Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003.....            | 704 g              |  |  |

**⚠ ВНИМАНИЕ! Прочитајте ги безбедносните напомени и упатства.** Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.  
**Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.**

**УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА**

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Милвоки ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Следните батерии може да се полнат со овој полнач:  
волтажни                      јачина на                      број на ќелии                      на батерија  
батерија                      батерија                      (на резервна батерија)

|        |        |          |       |
|--------|--------|----------|-------|
| 12 V   | C12 B  | ≤ 1,5 Ah | 3     |
| 12 V   | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V   | M12 B  | ≤ 1,5 Ah | 3     |
| 12 V   | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B  | ≤ 1,5 Ah | 4     |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B  | ≤ 1,5 Ah | 4     |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V   | C18 B  | ≤ 1,5 Ah | 5     |
| 18 V   | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V   | M18 B  | ≤ 1,5 Ah | 5     |
| 18 V   | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V   | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3     |
| 12 V   | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V   | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5     |
| 18 V   | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V   | M18 B5 | ≤ 5,0 Ah | 2 x 5 |

Со овој полнач не се обидувајте да полните батерии кои не се напојуваат.  
Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).  
Метални парчиња не смеат да навлезат во делот за полнење на батерија (ризик од краток спој).  
Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.  
Не го допирајте алатот со предмети кои се проводници на струја.  
Не полнете оштетените батерии. Заменете ги со нови.  
Пред употреба проверете дали машината, кабелот и приклучокот се исправни. Ако се оштетени дозволени се поправки исклучиво од авторизираниот сервис.

Овој апарат не смее да се опслужува или чисти од страна на лица кои што располагаат со намалени телесни, сензорни или душевни способности односно недостаток на искуство или знаење, освен ако не биле обучени за безбедно опходување со апаратот

од страна на лице кое што е според законот одговорно за нивната безбедност. Гореве наведените лица треба да се набљудуваат при употреба на апаратот. На апаратот не му е место крај деца. Затоа при негова неупотреба апаратот треба да се чува безбедно и вон дофат на деца.

**СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА**

Овој полнач за батерии е наменет за полнење на 12-волтни, 14,4-волтни и 18-волтни Li-Ion батерии на Milwaukee.  
Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

**ГЛАВНИ ВРСКИ**

Да се спои само за една фаза АС коло и само на главниот напон наведен на плочката. Можно е исто така и поврзување на приклучок без заземјување доколку изведбата соодветствува на безбедност од 2 класа.

**ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ**

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежат на одредбите за транспорт на опасни материи. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

**КАРАКТЕРИСТИКИ**

По поставувањето на батеријата во лежиштето на полначот, таа ќе започне автоматски да се полни ( црвеното ЛЕД светло останува вклучено)

Ако во полначот поставите премногу ладна или прегреана батерија (трепкање на црвената светилка), тој автоматски ќе започне да ги полни истите откако батеријата ја постигнала соодветната температура за напојување (0oC....60oC). Максимален проток на енергија при полнење се постигнува кога температурата на батериите е меѓу 0oC и 65oC.

Времето на полнење на батеријата е меѓу 1 и 30 минути (при 1,5Ah), зависно од степенот на испразнетост на батеријата.

Кога батеријата целосно ќе се наполни , ЛЕД светлото на полначот се менува од црвено во зелено и Лед светилките на батеријата се гасат.

Нема потреба да се извади батеријата од полначот откако ќе биде наполнета. Батеријата може да остане во полначот без опасност истата да биде пренаполнета.

Доколку обете ЛЕД трепкаат наизменично, значи дека батеријата која може да се полни, или не е добро наместена, или е неисправна таа или полначот. Извадете ги полначот и

батеријата веднаш заради безбедности причини и однесете ги кај овластениот Милвоки сервис.

Во полначот за батерии истовремено можат да се стават 12-волтни и 14,4/18-волтни батерии, но се полнат еднаподруга. Првоставената батерија прва се полни. Кај втората батерија црвеното ЛЕД светло со бавно трепкање сигнализира дека полнењето сè уште не започнало.

**ОДРЖУВАЊЕ**

Доколку кабелот за напојување е оштетен, мора да се замени исклучиво во специјализираните продавници препорачани од производителот, бидејќи се потребни алати специјално за таа намена.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артиклот како и типот на машина кој е отпечатен на етикетата и порачајте ја скицата кај локалниот застапник или директно кај: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**СИМБОЛИ**



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Не го горете искористениот батерискиот сколоп.



Електричните апарати не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните и електронските апарати треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирни станици.



Никогаш не полнете оштетена батерија. Заменете ја со нова.



Овој алат е исклучиво за внатрешна употреба. Никогаш не го изложувајте алатот на дожд.



3,15 A бавно удар осигурач



CE-знак



Regulatory Compliance Mark (RCM). Производит ги исполнува важечките прописи.



EurAsian (Евроазиски) знак на конформитет.

| 技术数据                               | 充电器                |
|------------------------------------|--------------------|
| 电压范围.....                          | 12 V, 14.4 V, 18 V |
| 快速充电的充电电流.....                     | 3 A                |
| 保存充电.....                          | 500 mA             |
| 充电时间 (1,5 Ah).....                 | 30 min             |
| 充电时间 (3,0 Ah).....                 | 60 min             |
| 重量符合<br>EPTA—Procedure01／2003..... | 704 g              |

**警告！** 务必阅读所有安全提示和指示。如未确实 遵循警告提示和指示，可能导致电击、火灾并且/ 或其他的严重伤害。  
妥善保存所有的警告提示和指示，以便日后查阅。

### 特殊安全指示

损坏的蓄电池不可以丢入火中或一般的家庭垃圾中。Milwaukee 提供了符合环保要求的回收项目： 请向您的专业经销商索取有关详情。  
本充电器可为以下的电池充电：

| 电压     | 蓄电池种类  | 额定电量     | 充电格数目 |
|--------|--------|----------|-------|
| 12 V   | C12 B  | ≤ 1.5 Ah | 3     |
| 12 V   | C12 BX | ≤ 3.0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V   | M12 B  | ≤ 1.5 Ah | 3     |
| 12 V   | M12 BX | ≤ 3.0 Ah | 2 x 3 |
| 14.4 V | C14 B  | ≤ 1.5 Ah | 4     |
| 14.4 V | C14 BX | ≤ 3.0 Ah | 2 x 4 |
| 14.4 V | M14 B  | ≤ 1.5 Ah | 4     |
| 14.4 V | M14 BX | ≤ 3.0 Ah | 2 x 4 |
| 14.4 V | M14 B4 | ≤ 4.0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V   | C18 B  | ≤ 1.5 Ah | 5     |
| 18 V   | C18 BX | ≤ 3.0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V   | M18 B  | ≤ 1.5 Ah | 5     |
| 18 V   | M18 BX | ≤ 3.0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V   | M12 B2 | ≤ 2.0 Ah | 3     |
| 12 V   | M12 B4 | ≤ 4.0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V   | M18 B2 | ≤ 2.0 Ah | 5     |
| 18 V   | M18 B4 | ≤ 4.0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V   | M18 B5 | ≤ 5.0 Ah | 2 x 5 |

本充电器不可以为非充电式电池充电。  
蓄电池不可以和金属物体存放在一起（可能产生短路）。  
充电器的充电格中，不可以存在任何金属物质（可能产生短路）。  
不可拆开蓄电池和充电器。蓄电池和充电器必须储藏在干燥的空间，勿让湿气渗入。  
不可以把导电物体放入充电器中。  
蓄电池如果损坏了则不可以继续充电，必须马上更换新的电池。  
使用之前，先检查机器、电源电线、电池组、延长线和插头是否有任何损坏。损坏的零件只能交给专业电工换修。

除非由按法律规定负责安全的人员受到有关机器安全操作的培训，身体、感觉或精神机能障碍者或缺乏经验或知识的人员不得使用此机器。应看管上述人员使用机器。不要让小孩玩弄机器。由此，机器不被使用时，应把它保管在小孩拿不到的地方。

### 正确地使用机器

用此充电器可以向12V、 14.4V 和18V米沃基锂离子蓄电池充电。  
请依照本说明书的指示使用此机器。

### 电源插头

只能连接单相交流电，只能连接机器铭牌上规定的电压。本机器也可以连接在没有接地装置的插座上，因为本机器的结构符合第II 级绝缘。

### 锂离子蓄电池的运输

锂离子蓄电池属于危险货品并受制于危险货品运输条例。  
此蓄电池的运输必须遵守地方、国家和国际法律规定。  
• 用户在公路上运输此蓄电池不必遵守特殊规定。  
• 锂离子蓄电池的商业性运输受制于危险货品运输条例的规定。运输准备和运输必须由受过合适培训人员进行。全部过程必须由合格专业人员监督。

运输蓄电池时必须注意到下列事项：

- 为避免短路，必须确保蓄电池接点的防护和绝缘。
- 确保包装中的蓄电池包不会滑动。
- 严禁运输损坏或泄漏蓄电池。

进一步建议请联系运输商。

### 特点

把蓄电池装入充电器的充电格后，充电器便开始进行充电（红色指示灯持续亮着）。  
如果装入充电格的蓄电池过热或温度过低，充电器不充电（红色指示灯开始闪烁）。待蓄电池的温度恢复到可充电的温度范围后，充电器便会自动进入充电状态（摄氏 0 度..摄氏 60 度）。如果蓄电池的温度介于摄氏 0 至 65 度间，则能够以最大充电电流充电。  
充电时间在 1 至 30 分钟之间，至于需要多少充电时间，则视蓄电池的尚存电量而定（在 1.5 蓄电池安培小时）。  
充完电后，充电器上的红色指示灯熄灭，绿色指示灯亮起。蓄电池上的指示灯完全熄灭。  
充电完毕后，不必从充电器中取出蓄电池。蓄电池可以长期储放在充电器中。蓄电池不会因此而超量充电，您也可以随时取出电池使用。  
如果两个指示灯交换闪烁，可能是未安装好蓄电池，也可能是蓄电池或充电器故障了。基於安全的顾虑，必须马上停止使用蓄电池、充电器，并把上述机器交给密尔瓦基（Milwaukee）顾客服务处检修。  
充电器上可同时插入12V 和 14.4/18V 蓄电池，但各蓄电池先后充电。第二个蓄电池上慢闪的红色LED灯表示充电过程还未开始。

### 维修

如果机器的电源电线受损，必须把机器交给 Milwaukee 的顾客服务中心修理，因为换修电源电线必须使用特殊的工具。

只能使用 Milwaukee 的配件和 Milwaukee 的零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 Milwaukee 的顾客服务中心更换（参考手册“保证书 / 顾客服务中心地址”）。

如果需要机器的分解图，可以向您的顾客服务中心或直接向 Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. 案件时必须提供以下资料： 机型和机器铭牌上的十位数号码。

### 符号



使用本机器之前请详细阅读使用说明书



不可以把充电池丢入火中。



电气工具必须与生活垃圾分开处理。  
电气机器和电子机器必须單獨分开收集並送到回收站以确保符合环境保护的处理。  
有关回收站和收集站的细节，请与主管当局或您的专业经销商联络。



蓄电池如果损坏了则不可以继续充电，必须马上更换新的电池。



机器只能在室内操作，本机器不可以曝露在雨水中。



3.15 A 慢断熔断器



欧洲共同体标志



Regulatory Compliance Mark (RCM)。产品符合有效的准则。



欧亚合格性标志。

| البيانات الفنية                       | شاحن بطارية            |
|---------------------------------------|------------------------|
| نطاق الفولطية.....                    | V V, 14,4 V, 18 12.... |
| تيار الشحن السريع.....                | A 3.....               |
| الحفاظ على الشحن.....                 | mA 500.....            |
| وقت شحن البطارية 1,5 Ah.....          | min 30.....            |
| قت شحن البطارية 3,0 Ah.....           | min 60.....            |
| الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2003..... | g 704.....             |

## ⚠ تحذير!

**البطارية اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات، بما فيها.**

قد يؤدي الفشل في مراعاة التحذيرات والتعليمات إلى التعرض للإصابة بصدمة كهربية أو الحريق و/أو إصابة خطيرة.

**احتفظ بجميع التنبيهات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلا.**

### تعليمات السلامة

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزع ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

يمكن شحن البطارية التالية بهذا الشاحن:

| نطاق الفولطية | تصنيف البطارية عدد خلايا | البطارية |
|---------------|--------------------------|----------|
| V 12          | C12 B                    | Ah 1,5 ≥ |
| V 12          | C12 BX                   | Ah 3,0 ≥ |
| V 12          | M12 B                    | Ah 1,5 ≥ |
| V 12          | M12 BX                   | Ah 3,0 ≥ |
| V 14,4        | C14 B                    | Ah 1,5 ≥ |
| V 14,4        | C14 BX                   | Ah 3,0 ≥ |
| V 14,4        | M14 B                    | Ah 1,5 ≥ |
| V 14,4        | M14 BX                   | Ah 3,0 ≥ |
| V 14,4        | M14 B4                   | Ah 4,0 ≥ |
| V 18          | C18 B                    | Ah 1,5 ≥ |
| V 18          | C18 BX                   | Ah 3,0 ≥ |
| V 18          | M18 B                    | Ah 1,5 ≥ |
| V 18          | M18 BX                   | Ah 3,0 ≥ |
| V 12          | M12 B2                   | Ah 2,0 ≥ |
| V 12          | M12 B4                   | Ah 4,0 ≥ |
| V 18          | M18 B2                   | Ah 2,0 ≥ |
| V 18          | M18 B4                   | Ah 4,0 ≥ |
| V 18          | M18 B5                   | Ah 5,0 ≥ |
| V 18          | M18 B5                   | Ah 5,0 ≥ |

لا تحاول شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن بهذا الشاحن.

لا تلم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

يجب تجنب دخول أى أجزاء معدنية في قسم البطارية الخاصة بالشاحن (خطر الماس الكهربائي)..

لا تلم أبدا بفتح قفل البطارية والشواحن ولا تخزنهم إلا في غرف جافة. وحافظ عليها جاف طوال الوقت.

لا تلمس الآلة بمواد موصلة.

لا تشحن حزمة البطارية التالفة مطلقًا. استبدلها بأخرى جديدة.

وقبل الاستخدام، تحقق من حالة الماكينة والكلب والفابيس لاحتمال وجود أي تلف أو كلال بالمواد. يجب أن يقوم بتنفيذ الإصلاحات عملاء صيانة معتمدون.

**هذا الجهاز غير مَعَدَّ للاستخدام أو التنظيف من قِبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة إلا بعد إعطائهم تعليمات تتعلق بالاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص يتمتع بأهلية قانونية وذلك لسلامتهم. وينبغي الإشراف عليهم أثناء استخدام الجهاز. يتعين ألا يستخدم الأطفال هذا الجهاز أو يقومون بتنظيفه أو اللعب به، حيث يجب إبقاؤه بعيداً عن متناول أيديهم عند عدم الاستخدام.**

| شروط الاستخدام المَحَدَّة                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| يمكن للشاحن الاسلكي أن يشحن بطاريات ميلواكي Milwaukee System بقدرة 12V, 14.4V, 18V فولت. لا تستخدم هذا المنتج بأي طريقة أخرى غير مصرح بها للاستخدام العادي.                                                   |
| توصيل الموصلات الرئيسية                                                                                                                                                                                       |
| قم بالتوصيل بتيار متردد أحادي الطور ونظام الجهد الكهربى المحدد على لوحة الجهد المقنن فقط. يمكن أيضا التوصيل بالمقاييس غير المؤرضة حيث يتطابق التصميم مع معايير سلامة الفئة الثانية لحماية الأجهزة الكهربائية. |

## نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات برأ دون الخضوع لشروط أخرى.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماماً، بعد الاستخدام.

- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء متعلم.

متى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.

- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.

- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسريبات.

يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

### الخصائص

بعد إدخال البطارية في موضعها بالشاحن، سيتم شحن البطارية تلقائيًا (بضوء المصباح الأحمر باستمرار)

عند إدخال بطارية ساخنة أو باردة في الشاحن (سيومض المصباح الأحمر)، وسيبدأ الشحن تلقائيًا بمجرد وصول البطارية لدرجة الشحن الصحيحة (0°درجة مئوية.. 65° درجة مئوية).

يتراوح وقت شحن البطارية بين دقيقة و25 دقيقة (في بطارية 1.5 أمبير/ساعة) وفقًا لحالة التفريغ.

بمجرد اكتمال الشحن، يتحول الشاحن إلى وضع شحن "التنضيق" للحفاظ على الطاقة الكاملة (بضوء مصباح التحكم الأخضر وينطفئ المصباح الأحمر)..

ليس من الضروري إزالة البطارية بعد الشحن. يمكن الاحتفاظ بالبطارية بشكل دائم في الشاحن دون التعرّض لخطر الشحن الزائد.

إذا ما أضاء كلا مؤشرا بيان LED في الوقت نفسه، فهذا يعني إما أنه لم يتم تركيب البطارية تمامًا أو أنه ثمة عيب بالبطارية أو بالشاحن. لأسباب تتعلق بالسلامة يجب عليك التوقف عن استخدام الشاحن والبطارية فوراً وإجراء فحص لهما في مركز خدمة عملاء شركة Milwaukee.

يمكن أن يوضع في الشاحن حزم البطاريات بجهد كهربائي 12فولت و14.4/18 فولت في نفس الوقت، ولكنها ستشحن الواحدة تلو الأخرى. وحزمة البطاريات التي توضع أولاً هي أول ما سيكتمل شحنه. وسيقوم ضوء بيان LED الأحمر الخاص بحزمة البطاريات بالوميض ببطء للإشارة إلى أن عملية الشحن لم تبدأ بعد.

### الصيانة

في حالة تلف كبل الطاقة في هذا الجهاز، يجب استبداله فقط بواسطة ورشة تصليح يحددها المصنّع لأن هناك حاجة إلى أدوات لأغراض خاصة

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden ألمانيا

### زومرلا

يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.

لا تحرق حزم البطاريات المستعملة.

### معلومات



يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية في القمامة المنزلية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استغلال. الرجاء الاستفسار لدى الهيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.



لا تشحن حزمة البطارية التالفة مطلقًا. استبدلها بأخرى جديدة.



مصحر مضاد لاندفاع التيار 3,15 أمبير

علامة المطابقة الأوروبية

علامة المطابقة الأوروبية الاسيوية



Copyright 2015  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany  
+49 (0) 7195-12-0



(05.15)  
**4931 4142 33**